



**MOD. SERIE 92**

**MOD. RPG**

**MOD. ALASKA**

**MOD. NEPTUNO**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**



**MANUEL D'INSTRUCTIONS ET GARANTIE**



**MANUAL DE INSTRUÇÕES E GARANTIA**



**INSTRUCTION MANUAL AND GUARANTEE**



**MANUALE DI ISTRUZIONI E GARANZIA**



**MOD. SERIE 92**

**MOD. RPG**

**MOD. ALASKA**

**MOD. NEPTUNO**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**



**MANUEL D'INSTRUCTIONS ET GARANTIE**



**MANUAL DE INSTRUÇÕES E GARANTIA**



**INSTRUCTION MANUAL AND GUARANTEE**



**MANUALE DI ISTRUZIONI E GARANZIA**



 **Manual de instrucciones y garantía.....1**

 **Manuel d'instructions et garantie.....9**

 **Manual de instruções e garantia.....17**

 **Instruction manual and guarantee.....25**

 **Manuale di istruzioni e garanzia.....33**



## **INSTRUCCIONES PARA TODOS LOS EQUIPOS DE FILTRACIÓN**

### **INSTALACIÓN**

1. La instalación debe realizarse lo más cerca posible de la piscina y, salvo q exista un desagüe en el lugar de la misma, a una distancia por debajo de la superficie del agua.
2. Dicha ubicación estará en un lugar plano, protegido y ventilado con suficiente espacio para su uso e instalación y posterior mantenimiento.
3. Cuando se ha colocado el filtro en su emplazamiento final instalamos la válvula selectora procurando siempre que las juntas de unión al filtro estén bien fijadas. Una vez hecho esto se realizaran las tres conexiones de la misma: a la bomba, al desagüe y al retorno (salidas indicadas en la válvula). Colocamos y roscamos el manómetro con la mano, no hace falta ninguna herramienta.
4. Revisar que no hay pérdidas de agua ni en las uniones ni las roscas y comprobar que todo está bien ajustado.

### **CARGA DE ARENA**

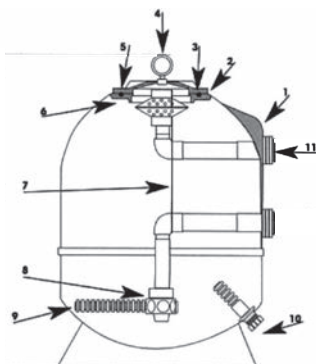
1. Desenroscar los tornillos de la tapa del filtro. En caso de que sea modelo neptuno quitar la tapa con ayuda de la llave (pieza 4 de despiece 2).
2. Quitar la tapa y la junta.
3. Sacar el difusor del tubo (pieza nº6) Es aconsejable una vez quitado tapar el tubo para evitar así que al vaciar la arena entre en él.
4. Llenar con agua 1/3 del deposito y con ayuda de un cubo o cualquier otro utensilio ir echando arena con mucho cuidado ya que podríamos dañar todo el interior de crepinas (pieza nº 9 del despiece). Los kilos de arena son distintos para cada filtro dependiendo de su capacidad y se indican en las características del mismo (a continuación indicamos tablas con modelos y demás para posibles consultas).
5. Una vez lleno de arena (nivel más o menos por el primer pasamuros; pieza 11 del despiece nº1) colocamos de nuevo el difusor y dejamos el tubo de purga (pieza 7 despiece 1) bien colocado asegurándonos que se queda fuera de la arena. Esto es importante por que si se queda dentro puede echar la arena a la piscina.
6. Limpiar el alojamiento de la junta y colocarla. Ponemos la tapa y apretamos los tornillos.

**ATENCIÓN: PARA CUALQUIER MOVIMIENTO DE POSICIONES EN LA VÁLVULA O CAMBIO LA BOMBA DEBE ESTAR SIEMPRE APAGADA.**



## DESPIECE N°1 FILTROS LAMINADOS

(MODELOS S.92 ; RPG Y ALASKA)

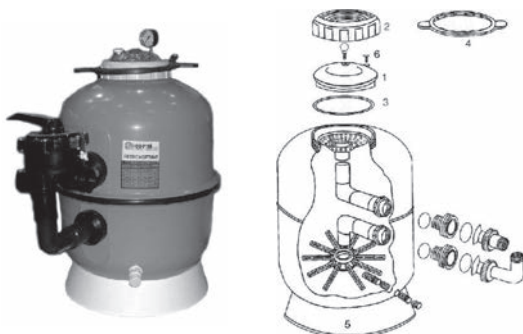


### FILTROS LAMINADOS

1	DEPÓSITO
2	TAPA
3	JUNTA TÓRICA
4	MANÓMETRO
5	TUERCA Y ARANDELA
6	DIFUSOR SUPERIOR
7	PURGA DE AIRE
8	DISTRIBUIDOR
9	CREPINAS
10	VACIADO DE AGUA
11	PASAMURO FILTRO

## DESPIECE N°2 FILTROS INYECTADOS

(MODELO NEPTUNO)



### FILTROS INYECTADOS

1	TAPA DE FILTRO
2	TUERCA TAPA FILTRO
3	JUNTA TAPA FILTRO
4	LLAVE TAPA FILTRO
5	SOPORTE FILTRO
6	PURGA + JUNTA TAPA FILTRO

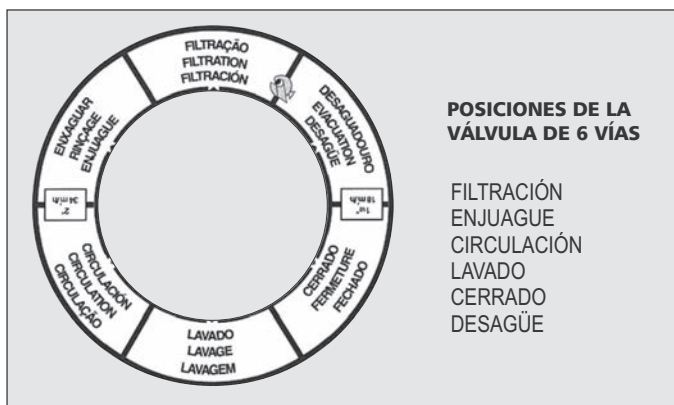
(NOTA: EL INTERIOR DE LOS FILTROS ES EL MISMO EN TODOS LOS MODELOS; LA ÚNICA DIFERENCIA ESTÁ EN LOS FILTROS INYECTADOS Y COMO PUEDEN VER ES LA PARTE DE ARRIBA (TAPA, JUNTA, ETC...)

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Una vez llenado el filtro de arena procedemos de la siguiente manera:

1. Abrir las válvulas de las tuberías de aspiración que van a la piscina ( skimmer y sumidero ).
2. Poner la válvula selectora en posición **LAVADO** (vea dibujo posiciones válvula).
3. Conectar la bomba durante **5 minutos**.
4. Parar la bomba y cambiar la válvula selectora a la posición de **ENJUAGUE**.
5. Volver a conectar la bomba durante **1 minuto**.
6. Parar la bomba y poner la válvula selectora en posición **FILTRACIÓN** . Ya está preparado para su funcionamiento.

## FUNCIONES VALVULA 6 VÍAS ( posiciones )



## FILTRACIÓN.

1. Con la bomba parada posicionar la válvula selectora en filtración.
2. Poner bomba en funcionamiento.
3. Observar el manómetro ya que este nos indica la presión a la que está sometida el filtro. Una presión de trabajo normal sería de entre 0,5 y 1,4 bar (zona verde y amarilla del manómetro). Cuando pase de 1,4 (zona roja) hay que hacer un lavado a la arena.
4. Las válvulas del fondo de la piscina y skimmer ser regularan dependiendo de la suciedad apreciable en la superficie del agua (materias flotantes y demás).

## LAVADO DEL FILTRO

Cuando filtramos queda retenida en la arena toda la suciedad por lo que va disminuyendo el paso del agua en la misma. Esto deriva en un aumento de la presión de trabajo del filtro. Cuando la presión llega a 1,5 bar (zona roja del manómetro) hay que hacer un LAVADO de arena. Los pasos a seguir son los siguientes:

1. Parar la bomba y situar la maneta de posiciones en LAVADO.
2. Arrancamos de nuevo la bomba y la dejamos funcionar hasta que el agua pase clara por el visor (aproximadamente unos 3 minutos).
3. Parar la bomba y poner la maneta en posición ENJUAGUE (aclarado). Con esto hacemos que la suciedad salga directamente al desagüe. La hacemos funcionar durante 1 minuto.
4. Parar la bomba y volver a poner en posición filtración.

## CIRCULACIÓN

Con esta posición hacemos que la válvula selectora pase el agua procedente de la bomba directamente a la piscina, sin pasar por el filtro.

## CERRADO

Lo utilizamos para cerrar el paso del agua del filtro a la bomba y así poder abrir el prefiltro (cesto recoge-cabellos) de la bomba.

## DESAGUE

Si no disponemos de un desagüe a nivel del fondo de la piscina podemos realizar el vaciado con esta posición de la bomba. Antes de conectarla tenemos que asegurarnos que las válvulas de skimmer y limpiafondos están cerradas. Con la válvula de sumidero abierta conectamos el motor. Para que ésta aspire tienen que mantenerse llenos de agua el prefiltro y la tubería de agua del sumidero.

## MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS.

Si usamos el filtro correctamente observando las instrucciones casi no necesita mantenimiento. Únicamente hay que tener en cuenta la arena. Compruebe cada 2 años (aproximadamente) el nivel de la misma y rellénelo en caso de pérdida o necesidad. Se recomienda cambiar la arena cada 3 años (siempre que el estado de la misma lo requiera). La granulometría adecuada de la

arena ( silex ) tiene que ser entre 0,4 y 0,8 mm. ( usar siempre arena adecuada y recomendada por el fabricante).

La filtración es una parte importante en el mantenimiento de su piscina pero recuerde siempre que es solo una parte del proceso, ha ir acompañado de un tratamiento químico adecuado para así obtener unos resultados óptimos.

## POSIBLES DUDAS

Como verá siguiendo estos consejos y con una buena utilización del equipo, el uso y mantenimiento del mismo es sencillo. Si es cierto que pueden presentarse algunas dudas en determinadas situaciones. A continuación explicamos algunas de las mas usuales y la posible solución :

\* Observamos una subida de presión en el manómetro: esto nos indica que la arena esta sucia ,el agua no tiene paso y hace que suba la presión. Debemos hacer un lavado de arena y su correspondiente enjuague ya que si no desaguamos ese agua se queda en la tubería y al volver a modo filtración devuelve la suciedad a la piscina por las boquillas.

\* El filtro da poco caudal o el limpiafondos tiene poca fuerza : puede ser bien porque el cestillo recoge-cabellos de la bomba este lleno ( hay que limpiarlo bien y tener la costumbre de hacerlo de vez en cuando ). Otro motivo puede ser que la arena esté sucia. El agua al entrar en el filtro para limpiarse no tiene sitio por donde pasar y hace que la presión suba y el filtro pierda caudal. En este caso actuamos igual que en el punto anterior ( siempre hacer enjuague después del lavado, muy importante ).

## RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE

Es muy importante que toda la instalación de su piscina sea adecuada a los metros cúbicos de agua que contiene y con los que accesorio (boquillas ,skimmer) filtro y motor van a trabajar. Tenga en cuenta que si no está adecuado a la misma el filtro que es quien recibe la presión del motor y demás puede sufrir notablemente hasta el punto de romperse.

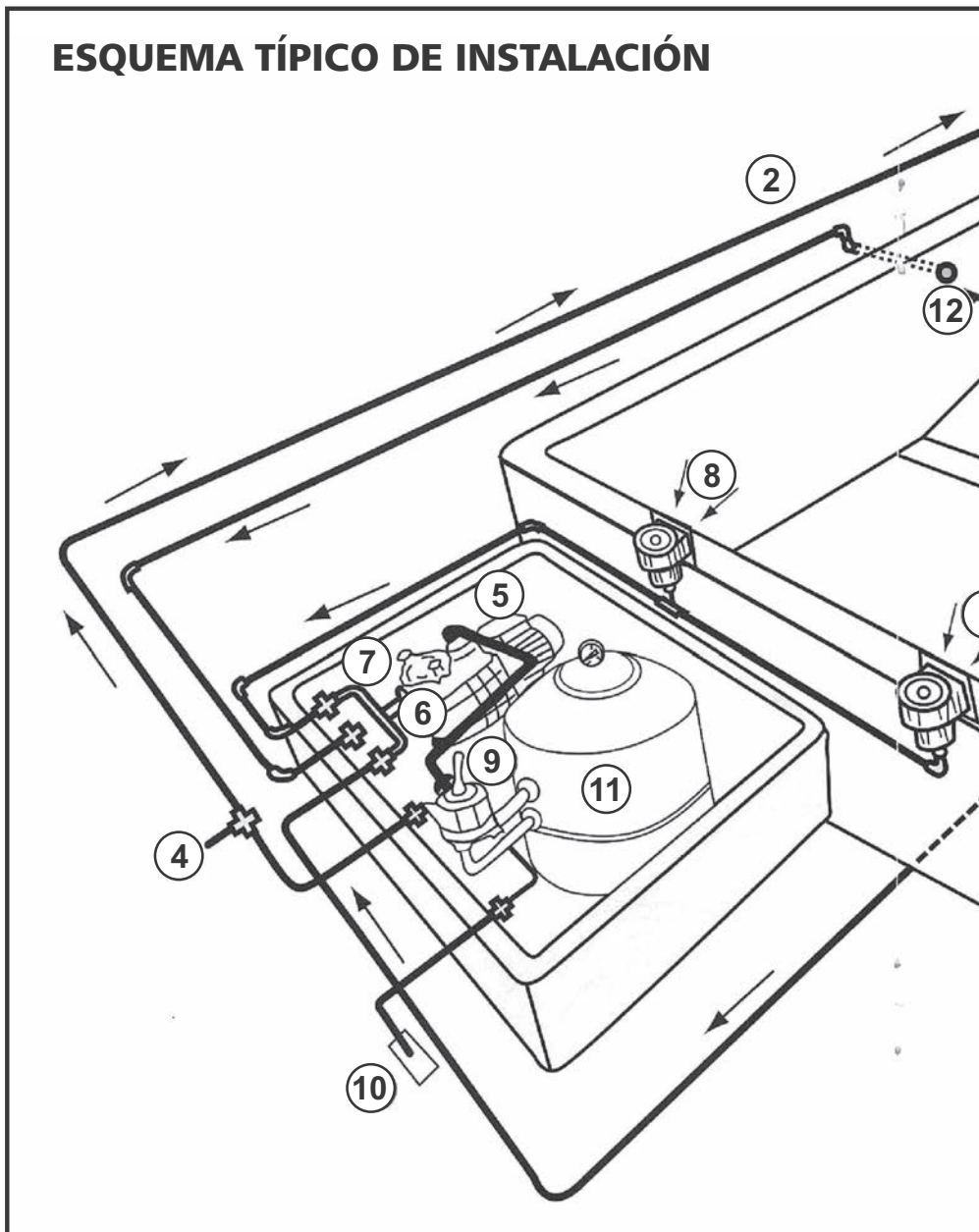
Para cualquier duda debe ponerse siempre en contacto con un profesional.

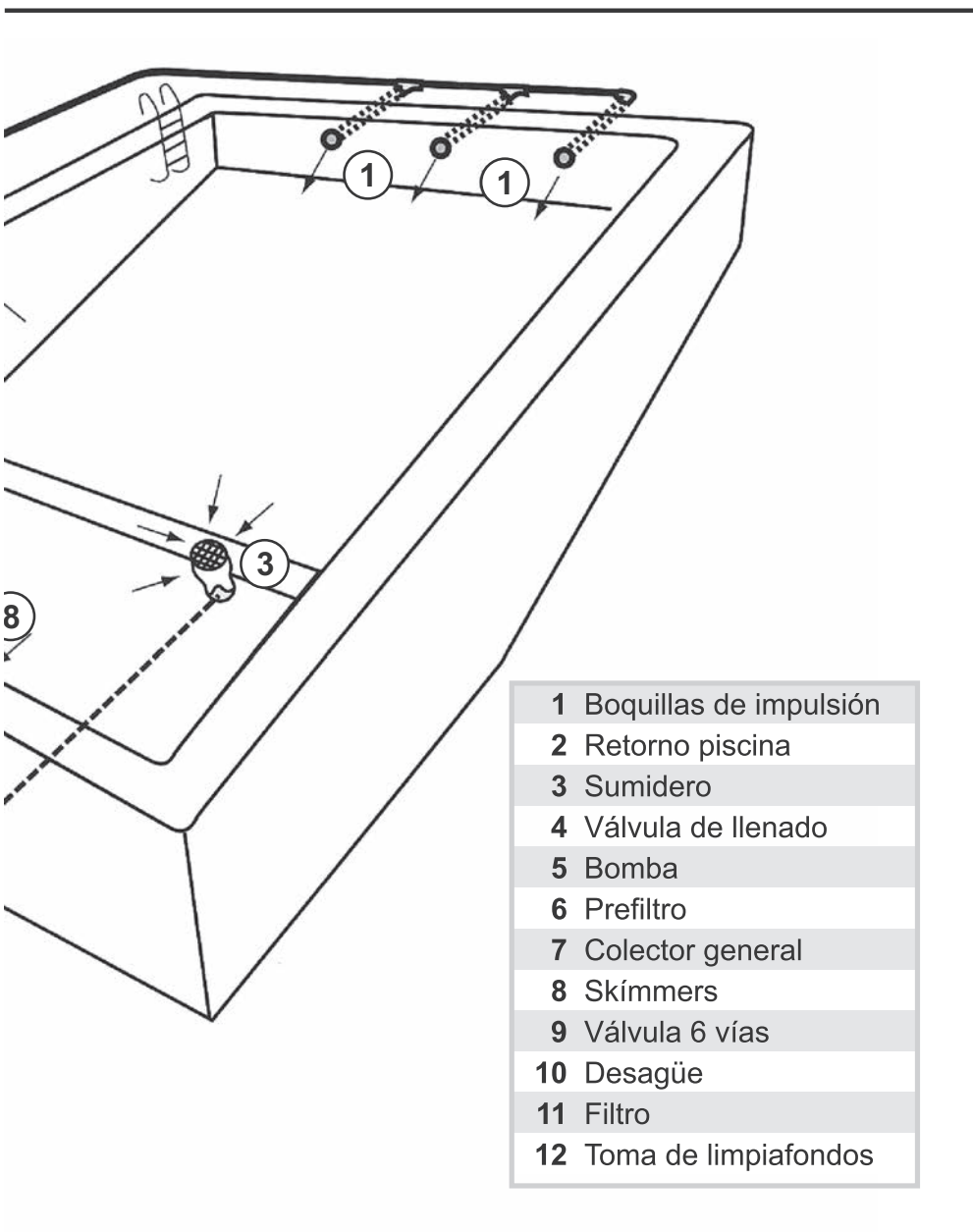
**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA garantiza este material 2 años contra todo defecto de fabricación . En este caso la garantía cubre la sustitución del material por otro nuevo de fábrica o del almacén distribuidor mas cercano de la zona.**

**No ampara esta garantía el material manipulado o modificado fuera de fábrica ni tampoco los defectos o roturas que se produzcan por el mal uso, falta de limpieza, defecto de manipulación en el filtro o la válvula o desgaste por el propio uso.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA no es responsable de los daños causados en el transporte. Advierta inmediatamente al transportista si el material llega deteriorado.**

## ESQUEMA TÍPICO DE INSTALACIÓN





## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUCTIONS POUR TOUS LES ÉQUIPEMENTS DE FILTRATION**

FR

### **INSTALLATION**

1. L'installation doit être réalisée le plus près possible de la piscine, et sauf s'il existe une évacuation à cet endroit, à une certaine distance en dessous de la surface de l'eau.
2. Cet emplacement sera un endroit plat, protégé et aéré, avec suffisamment d'espace pour son utilisation et installation et son futur entretien.
3. Une fois que le filtre se trouve dans son emplacement final, installez la vanne de sélection en vous assurant toujours que les joints d'union au filtre soient bien fixés. À l'issue de cette opération, réalisez les trois connexions : à la pompe, à l'évacuation et au retour (sorties indiquées sur la vanne). Puis mettez en place et vissez le manomètre à la main ; aucun outil n'est nécessaire.
4. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune fuite d'eau ni dans les joints ni dans les vis et vérifiez que tout soit bien serré.

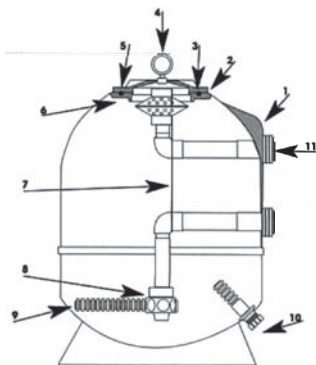
### **CHARGE DE SABLE**

1. Dévissez les vis du couvercle du filtre. S'il s'agit du modèle Neptuno, retirez le couvercle à l'aide de la clé (pièce N°4 du schéma 2).
2. Retirez le couvercle et le joint.
3. Retirez le diffuseur du tube (pièce N° 6). Une fois que vous l'aurez retiré, il est recommandé de boucher le tube pour éviter qu'en vidant le sable celui-ci n'entre à l'intérieur.
4. Remplissez le réservoir d'eau au  $\frac{3}{4}$  et à l'aide d'un seau ou de tout autre ustensile, versez le sable avec précaution pour ne pas endommager l'intérieur des crépines (pièce N°9 du schéma). Les kilos de sables sont différents pour chaque filtre, en fonction de leur capacité et sont indiqués dans les caractéristiques de ce dernier (vous trouverez ci-après des tableaux avec les différents modèles).
5. Après avoir versé le sable (plus ou moins au niveau de la première traversée, pièce N° 11 du schéma 1), remettez en place le diffuseur et placez correctement le tube de purge (pièce N° 7 du schéma 1) en vous assurant qu'il est hors du sable. Ceci est très important car s'il reste enterré dans le sable il peut rejeter le sable dans la piscine.
6. Nettoyez le logement du joint et mettez-le en place. Mettez le couvercle et serrez les vis.

**ATTENTION : POUR CHANGER LA VANNE DE POSITION OU POUR LA REMPLACER, LA POMPE DOIT ÊTRE ÉTEINTE.**



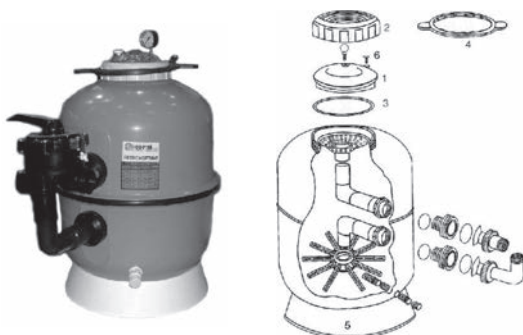
## SCHÉMA N° 1 FILTRES LAMINÉS (MODÈLES S.92 ;RPG ET ALASKA)



### FILTRES LAMINÉS

1	RÉSERVOIR
2	COUVERCLE
3	JOINT TORIQUE
4	MANOMÈTRE
5	ÉCROU ET RONDELLE
6	DIFFUSEUR SUPÉRIEUR
7	PURGE D'AIR
8	DISTRIBUTEUR
9	CRÉPINES
10	VIDANGE D'EAU
11	TRAVERSÉE FILTRE

## SCHÉMA N° 2 FILTRES INJECTÉS (MODÈLES NEPTUNO)



### FILTRES INJECTÉS

1	COUVERCLE FILTRE
2	ÉCROU COUVERCLE FILTRE
3	JOINT COUVERCLE FILTRE
4	CLÉ COUVERCLE FILTRE
5	SUPPORT FILTRE
6	PURGE + JOINT COUVERCLE FILTRE

REMARQUE : L'INTÉRIEUR DES FILTRES EST LE MÊME POUR TOUS LES MODÈLES ; LA SEULE DIFFÉRENCE RÉSIDE DANS LES FILTRES INJECTÉS ET COMME VOUS POUVEZ LE VOIR, C'EST LA PARTIE SUPÉRIEURE (COUVERCLE, JOINT, ETC.).

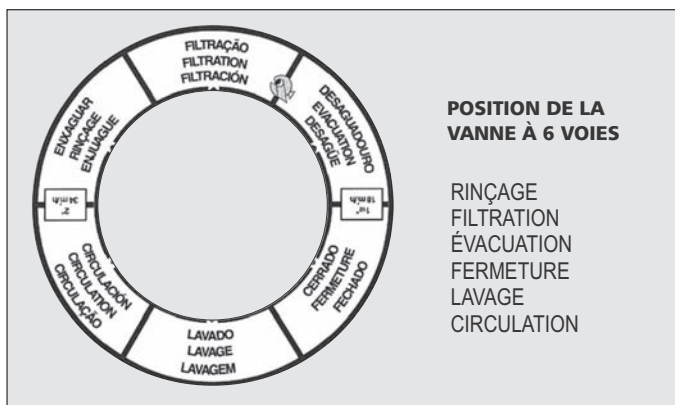
## MISE EN SERVICE

Après avoir rempli le filtre de sable, procédez comme suit :

1. Ouvrez les vannes des canalisations d'aspirations qui vont à la piscine (skimmer et avaloir).
2. Mettez la vanne de sélection sur la position **LAVAGE** (reportez-vous au dessin des positions de la vanne).
3. Branchez la pompe pendant **5 minutes**.
4. Arrêtez la pompe et mettez la vanne de sélection sur la position de **RINÇAGE**.
5. Rebranchez la pompe pendant **1 minute**.
6. Arrêtez la pompe et mettez la vanne de sélection sur la position **FILTRATION**. Tout est prêt pour la mise en service.

FR

## FONCTIONS VANNE 6 VOIES (positions)



## FILTRATION

1. Avec la pompe à l'arrêt, mettez la vanne de sélection sur la position de filtration.
2. Mettez la pompe en marche.
3. Vérifiez le manomètre car il vous indique la pression à laquelle est soumis le filtre. Une pression de travail normale est comprise entre 0,5 et 1,4 bar (zone verte et jaune du manomètre). Lorsque la pression dépasse 1,4 (zone rouge) il faut réaliser un lavage du sable.
4. Les vannes du fond de la piscine et le skimmer seront réglés en fonction des impuretés visibles à la surface de l'eau (matières flottantes, etc.).

## LAVAGE DU FILTRE

Lorsque vous filtrez, toutes les impuretés sont emprisonnées dans le sable et le passage de l'eau au travers du sable diminue. Cela aboutit à une augmentation de la pression de travail du filtre. Lorsque la pression atteint 1,5 bar (zone rouge du manomètre) il faut faire un LAVAGE du sable. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Arrêtez la pompe et placez la manette de positions sur LAVAGE.
2. Redémarrez la pompe et faites-la fonctionner jusqu'à ce que l'eau qui en ressort soit claire au travers du viseur (environ **3 minutes**).
3. Arrêtez la pompe et mettez la manette sur la position de RINÇAGE. Vous envoyez ainsi les impuretés directement à l'égout. Faites-la fonctionner pendant 1 minute.
4. Arrêtez la pompe et remettez-la sur la position de filtrage.

## CIRCULATION

Sur cette position, la vanne de sélection passe l'eau issue de la pompe directement dans la piscine, sans passer par le filtre.

## FERMÉ

Utilisez-la pour couper le passage de l'eau du filtre à la pompe et pouvoir ainsi ouvrir le pré-filtre (filtre à cheveux) de la pompe.

## ÉCOULEMENT

Si vous ne disposez pas d'un écoulement au niveau du fond de la piscine, vous pouvez réaliser la vidange sur cette position de la pompe. Avant de la brancher, assurez-vous que les vannes de skimmer et de nettoyeurs sont fermées. Brancher le moteur avec la vanne de l'avaloir ouverte. Pour que celle-ci aspire, le pré-filtre et les canalisations d'eau de l'avaloir doivent être pleins d'eau.

## ENTRETIEN DES FILTRES

Si vous utilisez le filtre correctement et que vous respectez les instructions, celui-ci ne requiert presque aucun entretien. Vous devez uniquement tenir compte du sable. Tous les deux ans environ, vérifiez son niveau en cas de fuite ou de besoin. Il est recommandé de changer le sable tous les trois ans (dès lors que l'état du sable le nécessite). La granulométrie adéquate du sable

(silex) est comprise entre 0,4 et 0,8 mm (utilisez toujours du sable adapté et recommandé par le fabricant).

La filtration est une partie importante des tâches d'entretien de la piscine mais n'oubliez pas qu'il s'agit seulement d'une partie du processus et qu'elle doit donc être accompagnée d'un traitement chimique adéquat pour obtenir des résultats optimaux.

FR

## **DOUTES ÉVENTUELS**

Comme vous pourrez le constater, en suivant ces conseils et en utilisant correctement l'appareil, l'utilisation et l'entretien sont très simples. Vous pouvez néanmoins avoir des doutes dans certaines situations déterminées. Nous vous expliquons ci-dessous certaines questions et situations fréquentes et leurs possibles solutions :

\* Si vous détectez une montée de la pression du manomètre : cela indique que le sable est sale, que l'eau ne peut pas le traverser et qu'elle fait monter la pression. Vous devez effectuer un lavage de sable et faire le rinçage correspondant car si vous n'évacuez par cette eau, celle-ci reste dans les canalisations et à son retour en mode de filtration elle entraîne à nouveau toute les impuretés à l'intérieur de la piscine au travers des becs.

\* Le filtre a un débit très faible ou les nettoyeurs ont peu de force : soit le filtre à cheveux de la pompe est plein (il faut le nettoyer et prendre l'habitude de le faire régulièrement), soit le sable est sale. En entrant dans le filtre pour être nettoyée, l'eau n'a pas de place pour s'écouler et fait monter la pression ; résultat : le débit du filtre est plus faible. Dans ce cas, procédez comme dans le cas précédent (il est important de toujours faire le rinçage après le lavage).

## **RECOMMANDATIONS DU FABRICANT**

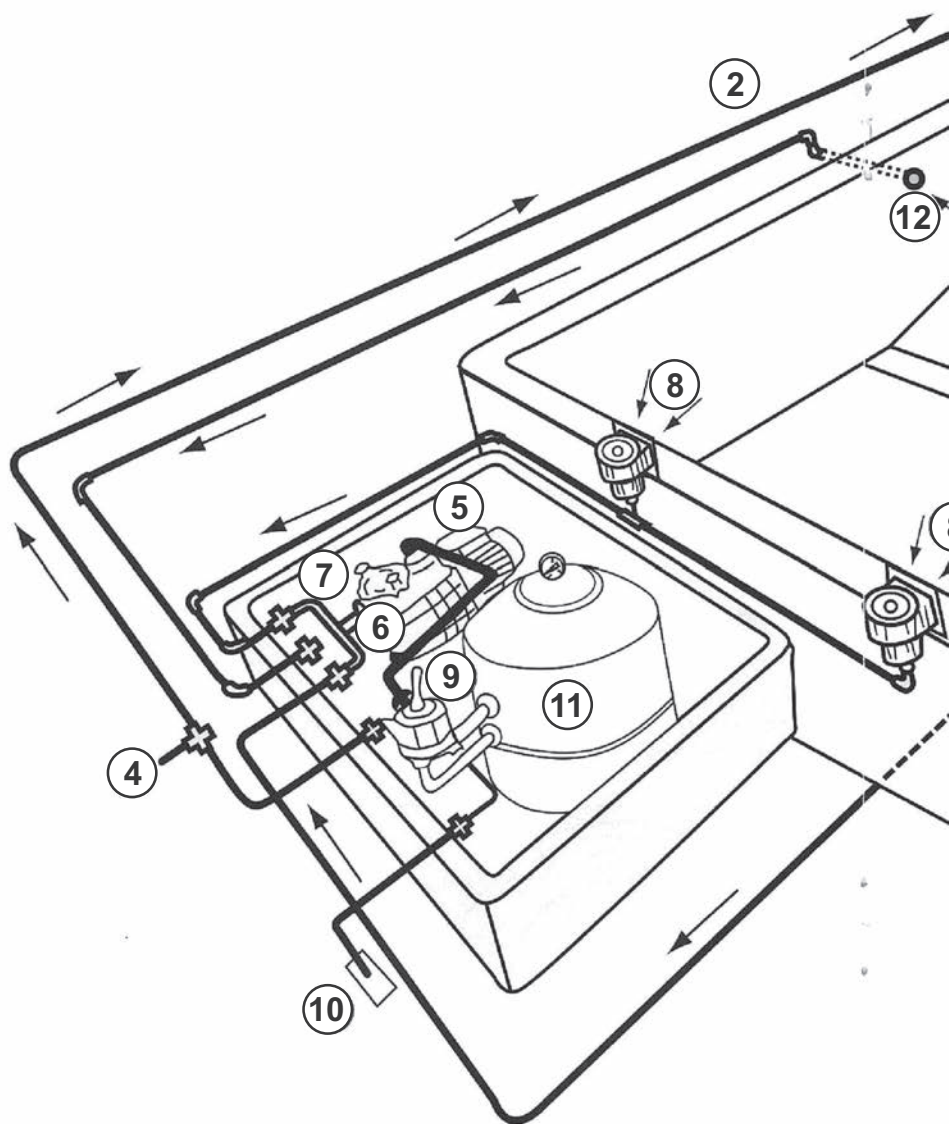
Il est très important que toute l'installation de votre piscine soit adaptée aux mètres cubes d'eau qu'elle contient et aux accessoires (becs, skimmer), au filtre et au moteur employés. Nous vous rappelons que si le filtre, qui reçoit la pression du moteur, n'est pas adapté à votre piscine il peut se casser. En cas de doute, demandez conseil à un professionnel.

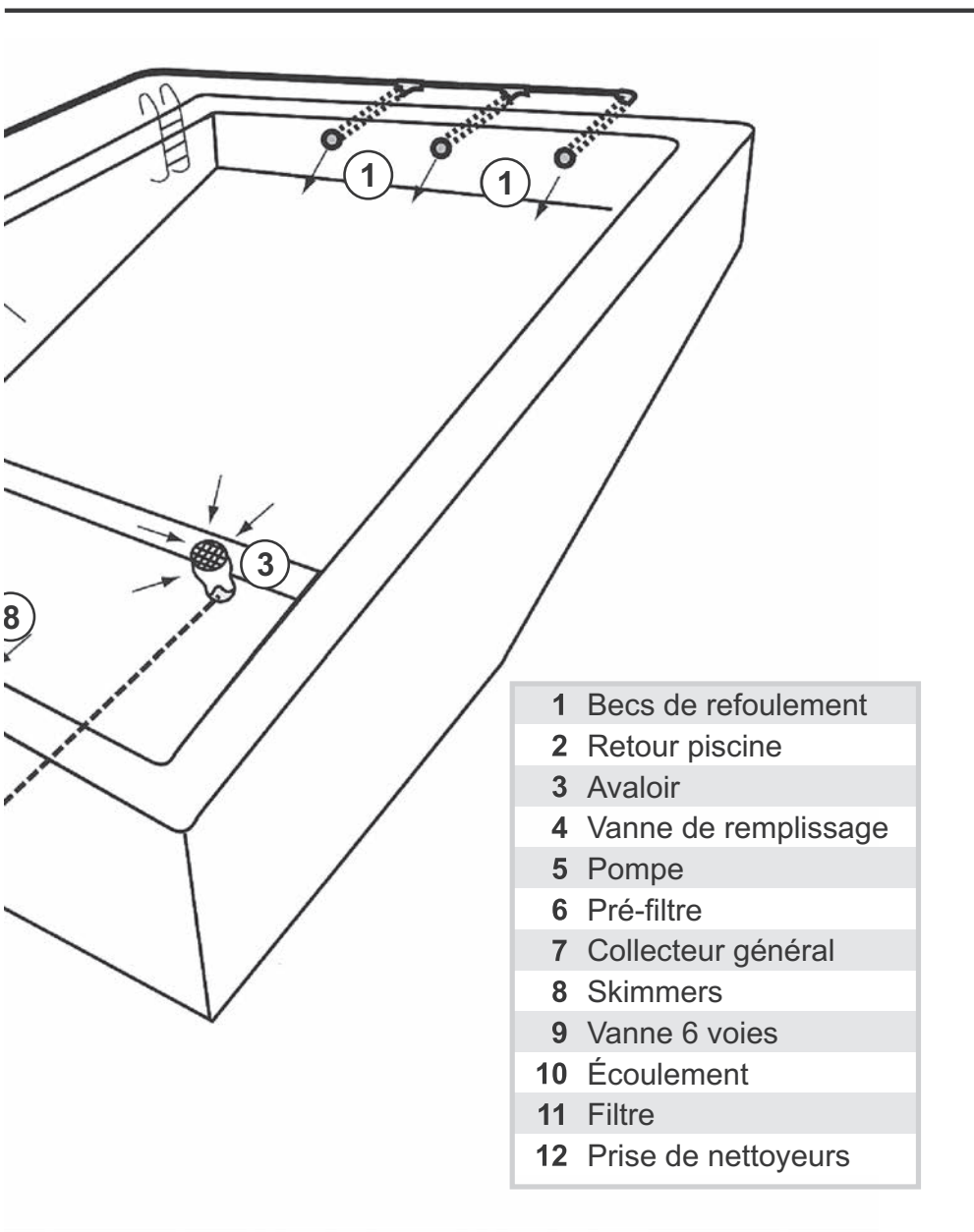
**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS S.A. garantit ce matériel pendant 2 ans contre d'éventuels défauts de fabrication. Dans ce cas, la garantie couvre le remplacement du matériel par du matériel neuf d'usine ou du magasin de distribution le plus proche de la zone.**

**Cette garantie ne couvre pas le matériel manipulé ou modifié hors de l'usine ni les défauts ou dommages dérivés d'une mauvaise utilisation, d'un manque d'entretien, d'un défaut de manipulation du filtre ou de la vanne ou de l'usure due à l'utilisation.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS S.A. ne pourra être tenue pour responsable des dommages produits pendant le transports. Si le matériel livré est abîmé, vous devez le signaler immédiatement au transporteur.**

## SCHÉMA TYPIQUE D'INSTALLATION





- 1 Becs de refoulement
- 2 Retour piscine
- 3 Avaloir
- 4 Vanne de remplissage
- 5 Pompe
- 6 Pré-filtre
- 7 Collecteur général
- 8 Skimmers
- 9 Vanne 6 voies
- 10 Écoulement
- 11 Filtre
- 12 Prise de nettoyeurs

## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUÇÕES PARA TODOS OS EQUIPAMENTOS DE FILTRAÇÃO**

### **INSTALLATION**

PT



1. A instalação deve realizar-se o mais próximo possível da piscina e, caso esta não disponha de um esgoto, deverá colocar-se a instalação a um ponto inferior ao da superfície da água.
2. Essa localização deverá ser um local plano, protegido e ventilado, com espaço suficiente para a respectiva utilização e instalação e posterior manutenção.
3. Depois de colocado o filtro na sua posição final, instala-se a válvula de selecção, procurando sempre que as juntas de união ao filtro fiquem correctamente fixadas. De seguida, procede-se às três ligações correspondentes: à bomba, ao esgoto e ao retorno (saídas indicadas na válvula). O manómetro pode ser colocado e apertado com as mãos, pelo que não é necessária a utilização de qualquer ferramenta.
4. É necessário verificar que não existe qualquer fuga de água nas uniões e apertos, garantindo que tudo se encontra bem montado.

### **CARGA DE AREIA**

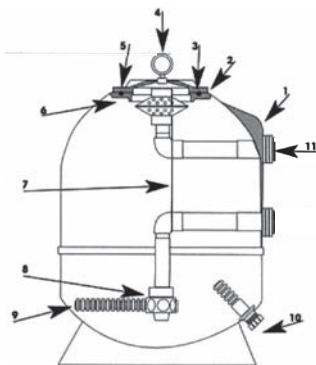
1. Desapertar os parafusos da tampa do filtro. No caso do modelo Neptuno, retirar a tampa com a ajuda da chave (peça 4 do esquema 2).
2. Retirar a tampa e a junta.
3. Remover o difusor do tubo (peça nº. 6). Depois de removido, é aconselhável tapar o tubo para evitar a entrada de areia durante o processo de enchimento.
4. Encher de água 1/3 do depósito e, com a ajuda de um balde ou qualquer outro utensílio, ir deitando areia com muito cuidado, dado que poderá danificar-se todo o interior das crepinas (peça nº. 9 do esquema). Dependendo da sua capacidade, o peso de areia para cada filtro é diferente e está indicado nas respectivas características (de seguida, são indicadas tabelas com modelos e outras para possíveis consultas).
5. Depois de cheio com areia (ao nível aproximado do primeiro passa-muros – peça 11 do esquema nº. 1), coloca-se novamente o difusor e o tubo de purga (peça 7, esquema 1) bem posicionado e garantindo que fica fora da areia. Esta é uma medida importante, porque caso fique dentro da areia, poderá provocar entrada da areia na piscina.
6. Limpar o ponto de ligação da junta antes de a instalar. Apertar a tampa e apertar os parafusos.

**ATENÇÃO: PARA QUALQUER MOVIMENTO OU TROCA DE POSIÇÕES NA VÁLVULA, A BOMBA DEVE ESTAR SEMPRE DESLIGADA.**



## ESQUEMA Nº 1 FILTROS LAMINADOS

(MODELOS S.92, RPG E ALASKA)

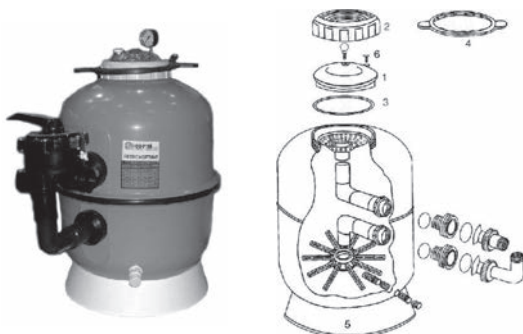


### FILTROS LAMINADOS

1	DEPÓSITO
2	TAMPA
3	JUNTA TÓRICA
4	MANÓMETRO
5	PORCA E ANILHA
6	DIFUSOR SUPERIOR
7	PURGA DE AR
8	DISTRIBUIDOR
9	CREPINAS
10	ESVAZIAMENTO DE AGUA
11	PASSA-MURO FILTRO

## ESQUEMA Nº 2 FILTROS INJECTADOS

(MODELO NEPTUNO)



### FILTROS INJECTADOS

1	TAMPA DO FILTRO
2	PORCA DA TAMPA DO FILTRO
3	JUNTA DA TAMPA DO FILTRO
4	CHAVE DA TAMPA DO FILTRO
5	SUPORTE DO FILTRO
6	PURGA + JUNTA DA TAMPA DO FILTRO

NOTA: O INTERIOR DOS FILTROS É SEMPRE IGUAL EM TODOS OS MODELOS; A ÚNICA DIFERENÇA ENCONTRA-SE NOS FILTROS INJECTADOS E, COMO SE PODE VERIFICAR, É NA PARTE SUPERIOR (TAMPA, JUNTA, ETC...)

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

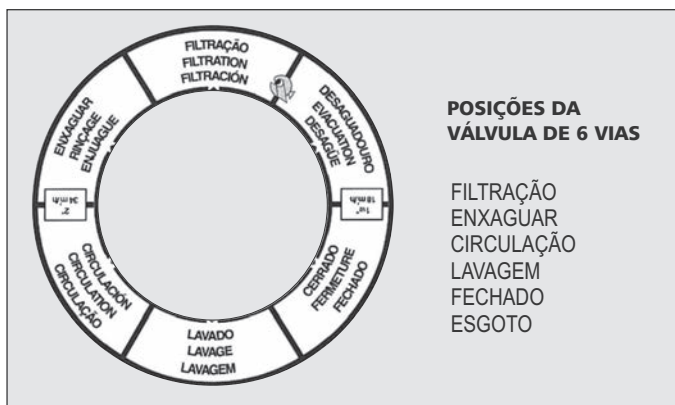
Depois de cheio o filtro com areia, procede-se da seguinte forma:

1. Abrir as válvulas das tubagens de aspiração que ligam à piscina (skimmer e ralo de fundo).
2. Colocar a válvula de selecção na posição **LAVAGEM** (Consultar a imagem de posições da válvula).
3. Ligar a bomba durante **5 minutos**.
4. Parar a bomba e mudar a válvula de selecção para a posição de **ENXAGUAR**.
5. Voltar a ligar a bomba durante **1 minuto**.
6. Parar a bomba e colocar a válvula de selecção na posição de **FILTRAÇÃO**. Está preparado para o funcionamento.

PT



## FUNÇÕES DA VÁLVULA DE 6 VIAS (POSIÇÕES)



## FILTRAÇÃO

1. Com a bomba parada, posicionar a válvula de selecção em filtração.
2. Colocar a bomba em funcionamento.
3. Observar o manómetro, dado que este nos indica a pressão a que está submetido o filtro. Uma pressão de trabalho normal será entre 0,5 e 1,4 bar (zona verde e amarela do manómetro). Quando ultrapassar 1,4 (zona vermelha), é necessário proceder a uma lavagem da areia.
4. As válvulas do fundo da piscina e do skimmer regulam-se dependendo da sujidade visível na superfície da água (matérias flutuantes e outras).

## LAVAGEM DO FILTRO

Durante a filtração, toda a sujidade fica retida na areia, pelo que vai diminuindo o fluxo de água. Isto provoca um aumento da pressão de trabalho do filtro. Quando a pressão atinge 1,5 bar (zona vermelha do manómetro), é necessário proceder a uma LAVAGEM da areia. Os passos a realizar são os seguintes:

1. Parar a bomba e colocar o manípulo de posições em LAVAGEM.
2. Ligar novamente a bomba e deixar funcionar até que a água passe límpida pelo visor (aproximadamente **3 minutos**).
3. Parar a bomba e colocar o manípulo na posição ENXAGUAR (limpar). Desta forma, a sujidade sai directamente para o esgoto. Deixar funcionar durante 1 minuto.
4. Parar a bomba e voltar a colocar a válvula de 6 vias na posição de filtração.

## CIRCULAÇÃO

Nesta posição, a válvula de selecção passa a água procedente da bomba directamente para a piscina, sem passar pelo filtro.

## FECHADO

É utilizado para fechar a passagem da água do filtro para a bomba, para permitir abrir o pré-filtro (cesto de recolha de cabelos) da bomba.

## ESGOTO

Se não existir um esgoto no fundo da piscina, o esvaziamento pode realizar-se com esta posição da válvula e através da bomba. Antes de ligar a bomba, é necessário garantir que as válvulas de skimmer e de aspiração estão fechadas. Com a válvula de drenagem aberta, ligar o motor. Para que a aspiração funcione, é necessário que o pré-filtro da bomba e a tubagem de drenagem estejam cheios com água.

## MANUTENÇÃO DOS FILTROS

Se o filtro for utilizado correctamente segundo as instruções, quase não necessita de manutenção. Unicamente, deve ser verificada a areia. A cada 2 anos (aproximadamente), deve ser verificado o respectivo nível e deve ser reabastecido em caso de perda ou necessidade. É recomendada a mudança de areia a cada 3 anos (sempre que o seu estado o exija). A

granulometria adequada da areia (sílex) deve situar-se entre 0,4 e 0,8 mm (usar sempre areia adequada e recomendada pelo fabricante).

A filtração é uma parte importante na manutenção da sua piscina, mas recorde sempre que é apenas uma parte do processo e que deve ser acompanhada por um tratamento químico adequado para obter óptimos resultados.

PT



## POSSÍVEIS DÚVIDAS

Como poderá comprovar, seguindo estes conselhos e com uma boa utilização do equipamento, o seu uso e manutenção são simples. No entanto, é certo que podem ocorrer algumas dúvidas em determinadas situações. De seguida, detalhamos algumas das dúvidas mais habituais e a possível solução:

\* Detectada uma subida de pressão no manómetro: indica que a areia está suja, dado que o fluxo da água é obstruído e provoca a subida da pressão. Deve ser realizada uma lavagem da areia e o correspondente enxaguar, dado que, se a água não for escoada, mantém-se na tubagem e ao voltar ao modo de filtração, devolve a sujidade à piscina através dos bocais.

\* O filtro proporciona pouco caudal ou o aspirador tem pouca potência: pode ser que o cesto de recolha de cabelos da bomba esteja cheio (deve ser bem limpo e ter o hábito de o fazer periodicamente). Outro motivo pode ser o facto da areia estar suja. Ao entrar no filtro para ser limpa, a água não tem espaço para sair e provoca a subida da pressão e a perda de caudal do filtro. Neste caso, deve actuar-se da mesma forma indicada no ponto anterior (enxaguar sempre depois da lavagem – muito importante).

## RECOMENDAÇÕES DO FABRICANTE

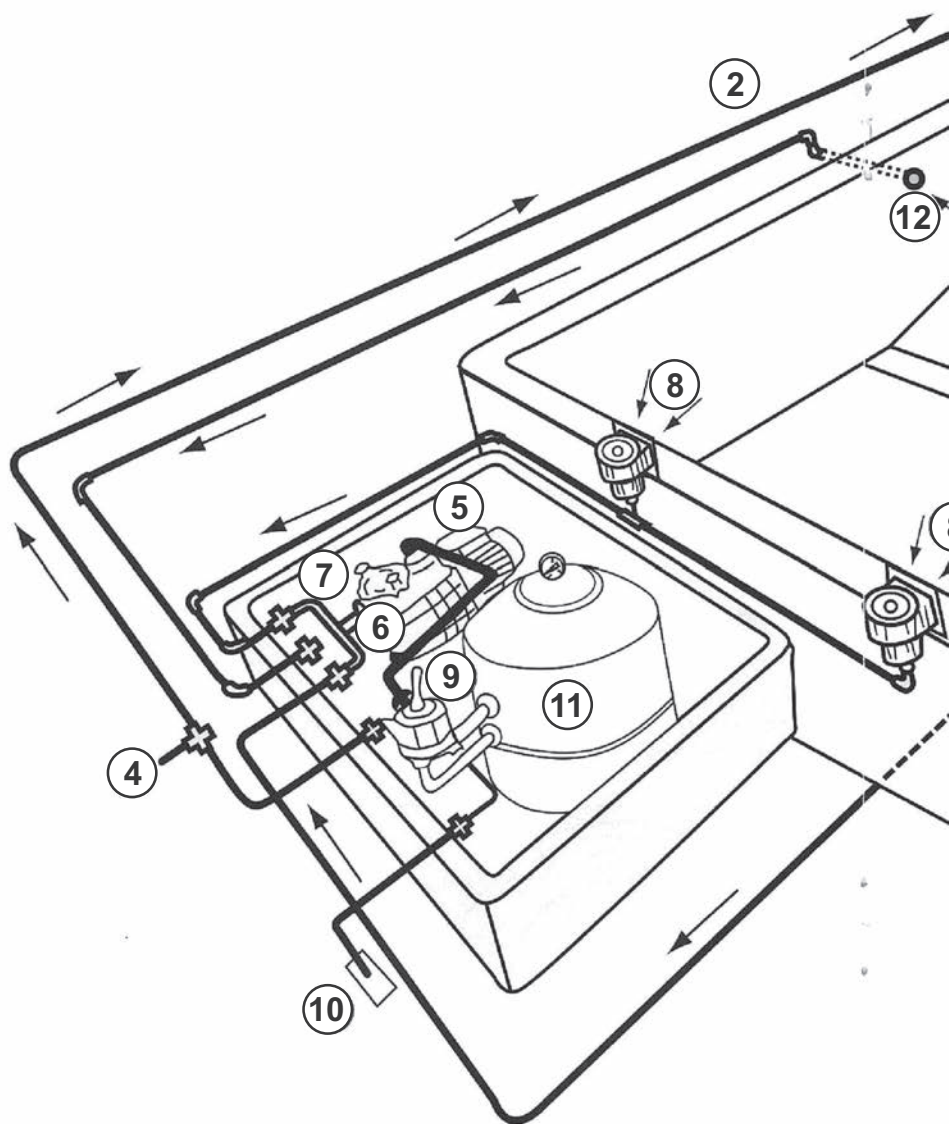
É muito importante que toda a instalação da piscina seja adequada aos metros cúbicos de água que contém e aos acessórios (bocais, skimmers), filtro e motor aplicados. Deve ser tido em consideração o facto de o filtro, se não for adequado, é o elemento que recebe a pressão do motor e que pode ficar sujeito a grande esforço até ao ponto de ruptura. Para qualquer dúvida, deve ser sempre contactado um profissional.

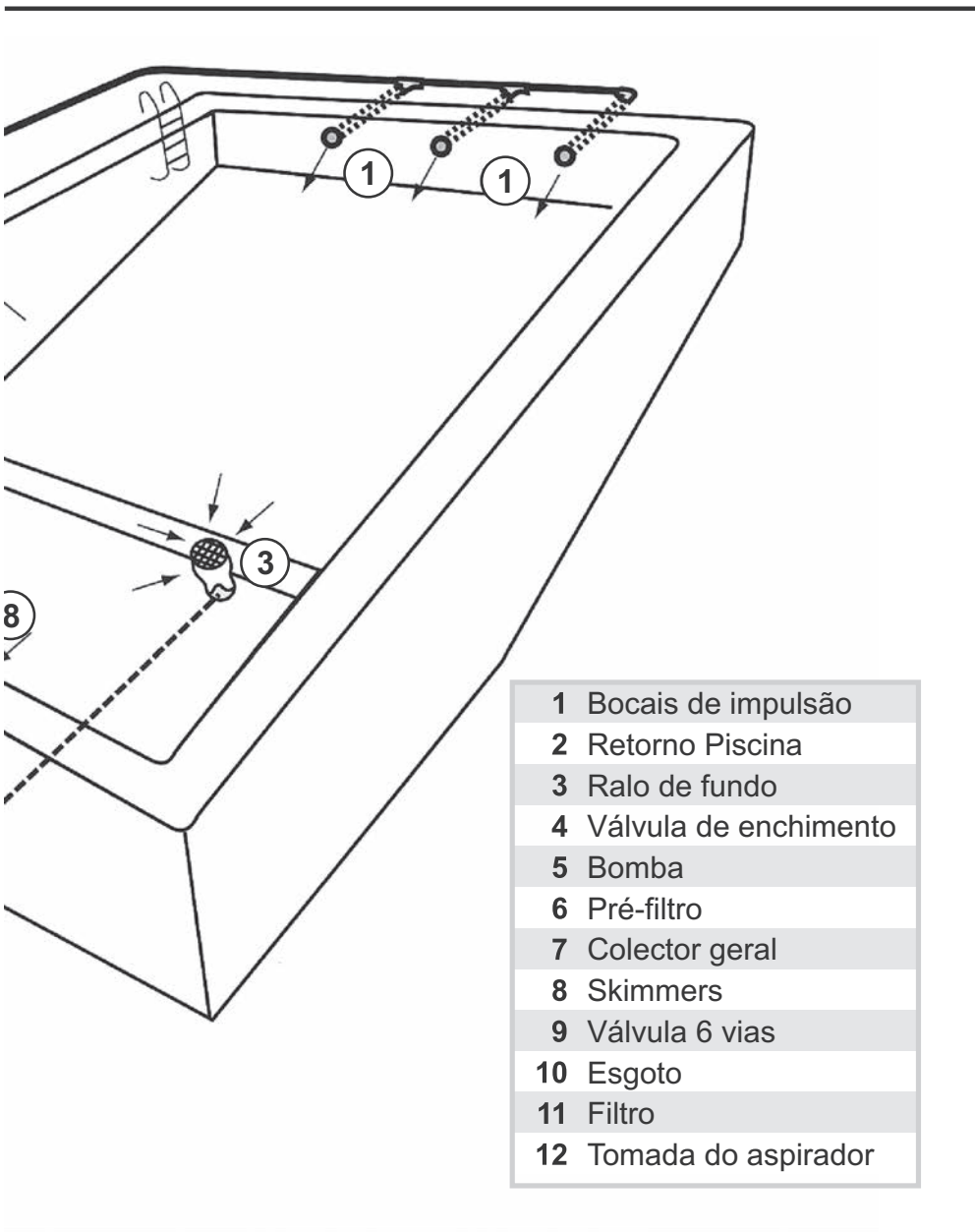
**A CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA concede garantia a este material pelo período de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico. Neste caso, a garantia cobre a substituição do material por outro novo, procedente da fábrica ou do armazém distribuidor mais próximo da zona.**

**Esta garantia não cobre o material manipulado ou modificado fora das instalações da fábrica nem as avarias ou rupturas produzidas pela utilização inadequada, falta de limpeza, defeito de manipulação do filtro ou da válvula, nem o desgaste provocado pelo próprio uso.**

**A CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA não é responsável pelos danos causados no transporte. Na eventualidade de deterioração do material à chegada, o transportador deve ser imediatamente avisado.**

## ESQUEMA TÍPICO DE INSTALAÇÃO





## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUCTIONS FOR ALL THE FILTERING EQUIPMENT**

### **INSTALLATION**

1. Installation should be done as close as possible to the pool, and unless there is a drain in the site, at a distance below the water surface.
2. That location must be in a flat, protected, ventilated place with sufficient space for use, installation and subsequent maintenance.
3. After placing the filter in its final location, install the selector valve, in all cases ensuring that the filter union joints are properly secured. After doing this, make the three connections to the pump, drain and return (outputs indicated in the valve). Put in position and screw the manometer manually; no tools are required.
4. Check that no water is leaking from the joints or screws and that all the elements are correctly adjusted.



### **LOADING THE SAND**

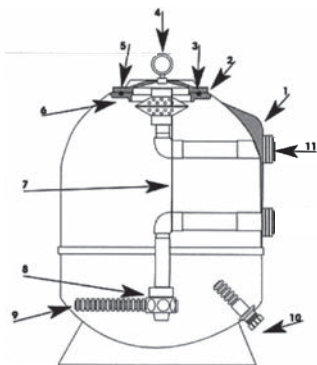
1. Unscrew the filter cover screws. In the case of the Neptuno model, remove the cover using the key.
2. Remove the cover and joint.
3. Remove the diffuser from the tube (part nº 6). It is advisable to cover the tube once removed, to prevent the sand from entering it when emptying.
4. Fill 1/3 of the tank with water and using a bucket or another utensil, empty the sand carefully, trying not to damage the interior of the nozzle plates (part 9 in the parts diagram). The kilos of sand are different for each filter, depending on their capacity and are indicated in their characteristics (below are tables with the models and others for consultation purposes).
5. Once filled with sand (level more or less near the first pass through duct; part 11 in parts diagram nº 1) put the diffuser back in place and leave the bleed valve (part 7 in parts diagram 1) in the correct position, ensuring that it is outside the sand. This is important as if it is inside, it could cause sand to enter the pool.
6. Clean the joint housing and put it in position. Put the cover on and tighten the screws.

***IMPORTANT: THE PUMP MUST BE TURNED OFF IF MAKING ANY MOVEMENT OR CHANGE IN THE POSITION OF THE VALVE.***



## PARTS DIAGRAM Nº 1 LAMINATED FILTERS

(MODELS S.92; RPG AND ALASKA)

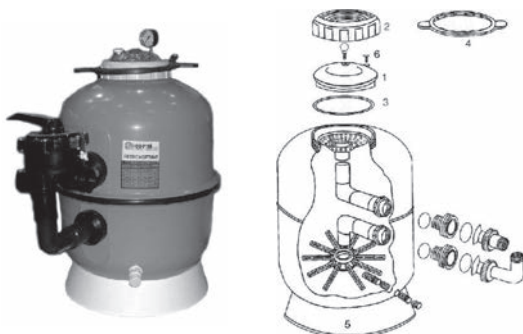


### LAMINATED FILTERS

1	TANK
2	COVER
3	O-RING
4	MANOMETER
5	NUT AND WASHER
6	TOP DIFFUSER
7	AIR BLEED VALVE
8	DISTRIBUTOR
9	NOZZLE PLATES
10	DRAINING OF WATER
11	FILTER PASS THROUGH DUCT

## PARTS DIAGRAM Nº 2 INJECTED FILTERS

(NEPTUNO MODEL)



### INJECTED FILTERS

1	FILTER COVER
2	FILTER COVER NUT
3	FILTER COVER JOINT
4	FILTER COVER KEY
5	FILTER SUPPORT
6	BLEED VALVE + FILTER COVER JOINT

NOTE: THE FILTER INTERIOR IS THE SAME IN ALL MODELS; THE ONLY DIFFERENCE IS IN THE INJECTED FILTERS AND, AS CAN BE SEEN, IS IN THE TOP PART (COVER, JOINT, ETC.).

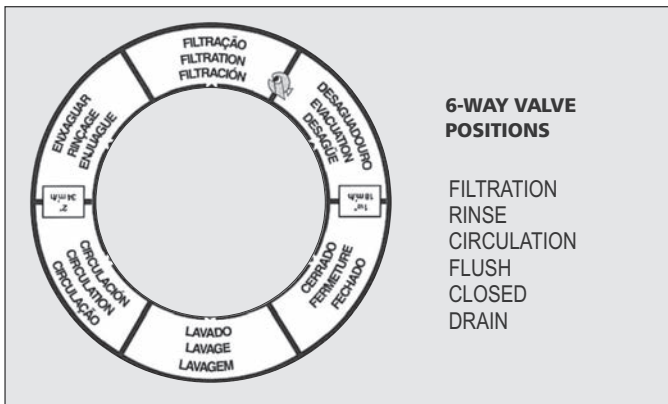
## START-UP

After filling the filter with sand, proceed as follows:

1. Open the tube aspiration valves that enter the pool (skimmer and sump).
2. Set the selector valve to **FLUSH** (see valve positions diagram).
3. Connect the pump for **5 minutes**.
4. Stop the pump and change the selector valve to the **RINSE** setting.
5. Reconnect the pump for **1 minute**.
6. Stop the pump and set the selector valve to the **FILTRATION** setting. It is now ready to be put into operation.



## WAY VALVE FUNCTIONS (positions)



## FILTRATION

1. With the pump stopped set the selector valve to Filtration.
2. Turn on the pump.
3. Observe the manometer, as it indicates the pressure exerted on the filter. A normal operating pressure would be between 0.5 and 1.4 bar (green and yellow zones of the manometer). When it exceeds 1.4 (red zone) the circuit must be flushed with sand.
4. The valves at the bottom of the pool and skimmer are regulated depending on the dirt that is visible on the water surface (floating and other material).

## **FLUSHING THE FILTER**

When filtering, all the dirt is trapped in the sand, meaning that the passage of the water is reduced inside it. This leads to an increase in the filter operating pressure. When the pressure reaches 1.5 bar (red zone on the manometer) it must be **FLUSHED** with sand. To do this, proceed as follows:

1. Stop the pump and put the lever on the **FLUSH** setting.
2. Restart the pump and let it function until the water runs clear through the viewer (approximately 3 minutes).
3. Stop the pump and put the lever on the **RINSE** setting. This will cause the dirt to run directly to the drain. Let it operate for 1 minute.
4. Stop the pump and reset it to the **FILTRATION** setting.

## **CIRCULATION**

This setting makes the selector valve pipe the water from the pump directly into the pool, without passing through the filter.

## **CLOSED**

This setting is used to close the passage of the water from the filter to the pump, so that the pump prefilter can be opened (hair-collection basket).

## **DRAIN**

If there is no drain at the bottom of the pool, the water can be drained with the pump in this position. Before connecting it, ensure that the skimmer valves and bottom cleaner are closed. With the sump valve open, connect the motor. The prefilter and sump water pipes must be filled with water for the valve to perform the aspiration.

## **FILTER MAINTENANCE**

If the filter is used correctly and the instructions are observed, practically no maintenance is required. Only the sand must be taken into account. Approximately every 2 years, check the sand level and fill in the event of loss or as needed. It is advisable to change the sand every 3 years (whenever its state makes this necessary). The correct sand grain size (silex) is between 0.4 and 0.8 mm (always use the appropriate type of sand as recommended by the manufacturer).

Filtration is an important part of pool maintenance, but it should not be forgotten that this is only a part of the process, and it must be accompanied by the correct chemical treatment to obtain the best results.

## POTENTIAL DOUBTS

EN



As can be seen, by following this advice and using the equipment correctly, its use and maintenance is extremely easy. However, some doubts could arise in certain situations. Some of the most common ones and their solutions are given below:

·A rise in pressure is observed in the manometer: this tells you that the sand is dirty and the water cannot pass through, which causes the pressure to rise. Flush with sand and then rinse, as if not drained, that water will remain in the pipe and on returning to the filter mode, the dirt will be returned to the pool through the nozzles.

·The filter flow is extremely reduced or the bottom cleaner has little force: this may be due to the hair-collection basket in the pump being full (it must be cleaned thoroughly on a regular basis). Another reason could be that the sand is dirty. On entering the filter to be cleaned, the water has no room to pass through and this causes the pressure to rise and the filter flow to be reduced. In this case, proceed as indicated in the previous case (it is important to always rinse after flushing).

## MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS

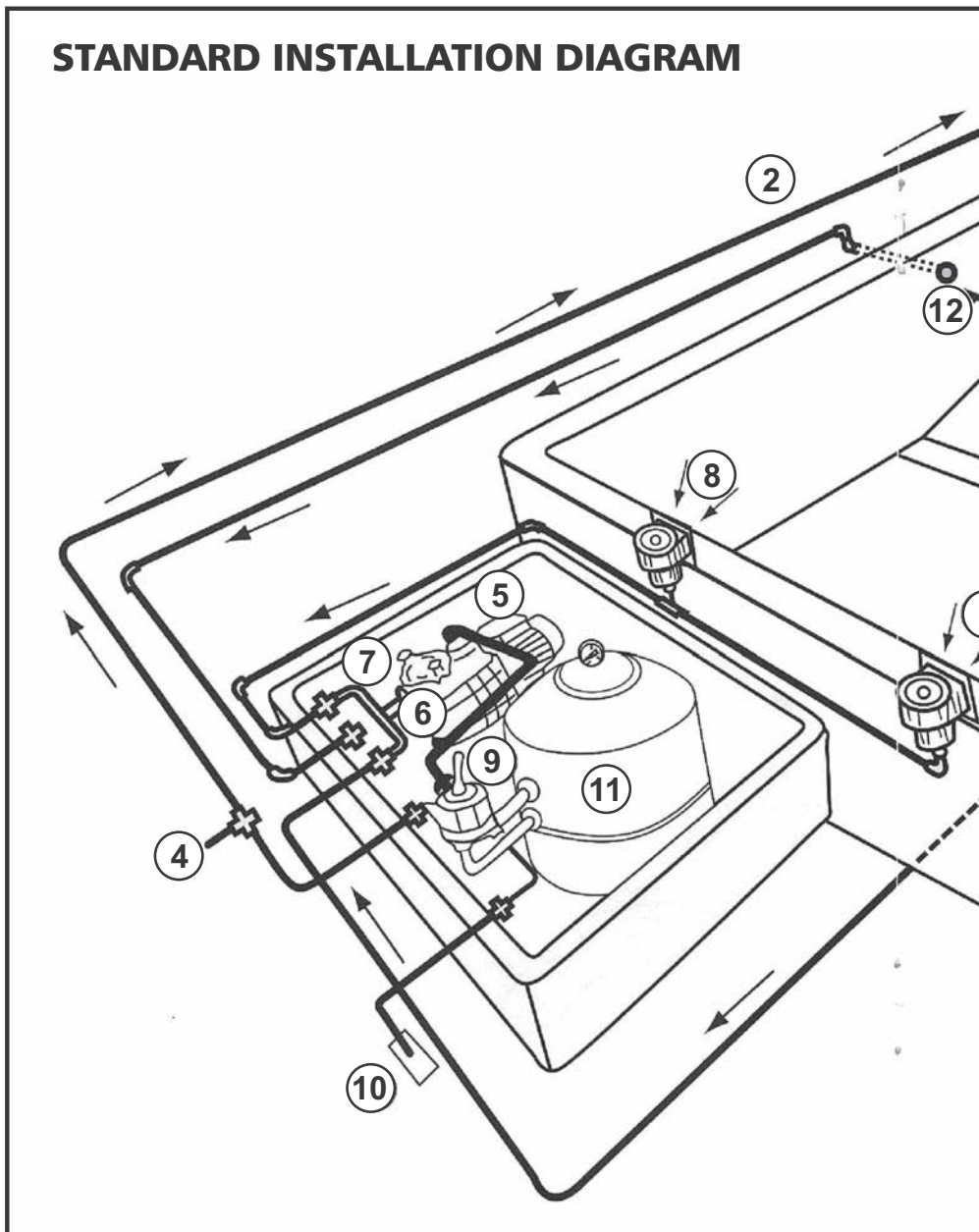
It is very important to ensure that the entire pool installation is appropriate for the cubic metres of water it contains and the volumes with which the accessories (nozzles, skimmers), filter and motor will be operating. Bear in mind that if this is not the case, the filter will receive the pressure from the motor and may suffer enormous stress to the point of breaking. In the event of doubt, always contact a professional.

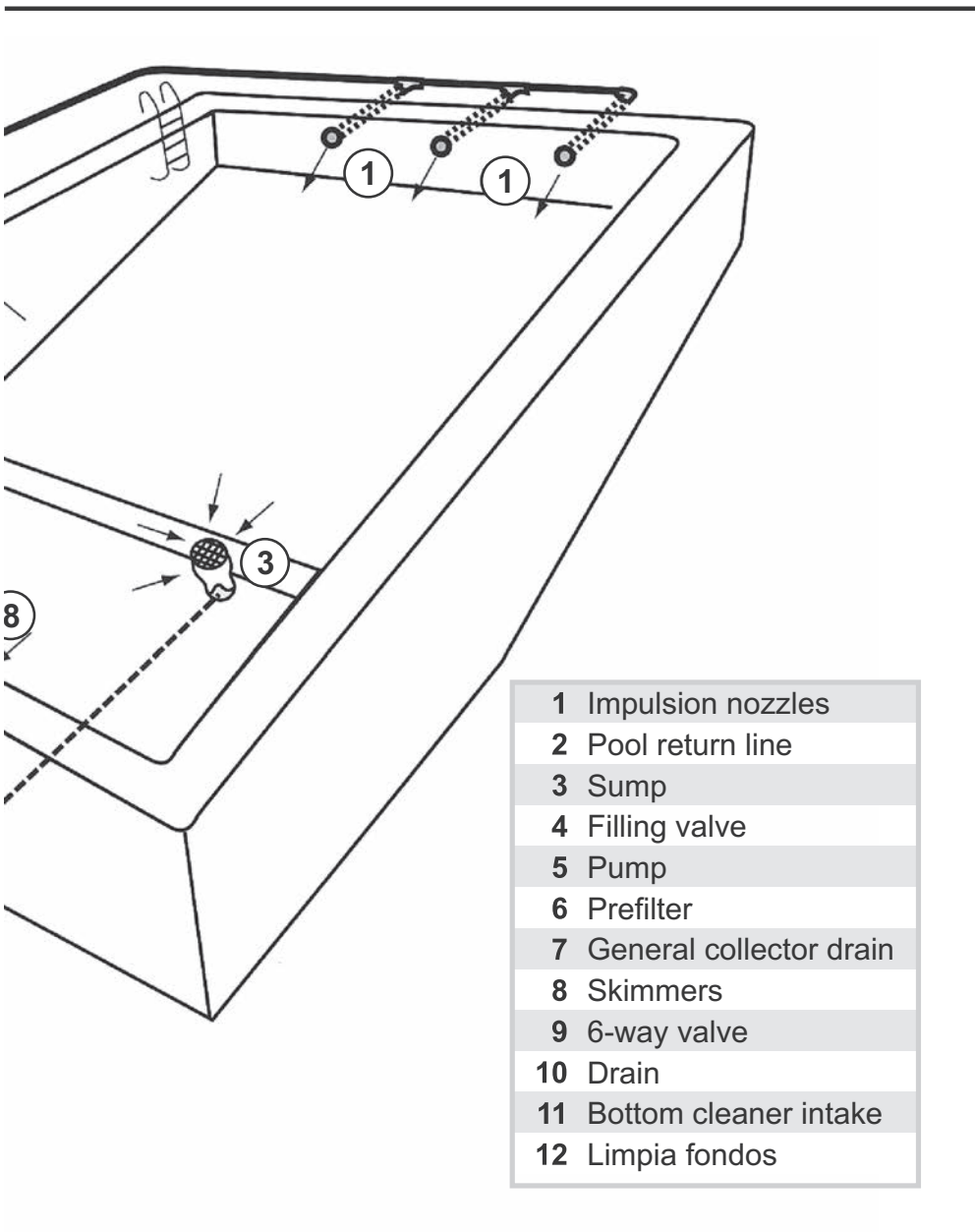
**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA warrants this material for 2 years against all manufacturing faults. In this case, the warranty covers replacement of the material with new material from the factory or the distributor warehouse nearest to the zone.**

**This warranty does not cover material which has been handled or modified outside the factor or faults or breakages caused due to incorrect use, lack of cleaning, errors in handling the filter or valve or wear resulting from use.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA declines all liability for damages caused during transport. Please notify the transport company immediately if the material arrives in a damaged condition.**

## STANDARD INSTALLATION DIAGRAM





EN



## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **ISTRUZIONI PER TUTTI I DISPOSITIVI DI FILTRAGGIO**

### **INSTALLAZIONE**

1. L'installazione si deve effettuare quanto più vicino possibile alla piscina e, a meno che non vi sia uno scarico in corrispondenza di quest'ultima, a una distanza inferiore alla superficie dell'acqua.
2. La suddetta ubicazione dovrà corrispondere a un luogo piano, riparato e ventilato, con spazio sufficiente per l'uso, l'installazione e la successiva manutenzione.
3. Dopo aver collocato il filtro nel suo alloggiamento definitivo, si installa la valvola selettiva, appurando sempre che le guarnizioni di unione al filtro siano ben fissate. Una volta terminata tale operazione, si effettuano i tre collegamenti della stessa: alla pompa, allo scarico e al ritorno (uscite indicate sulla valvola). Si posiziona e si avvista il manometro a mano (non è necessario alcun utensile).
4. Verificare che non vi siano perdite d'acqua in corrispondenza delle guarnizioni né delle filettature e controllare che tutto sia ben stretto.

IT

### **CARICAMENTO DELLA SABBIA**

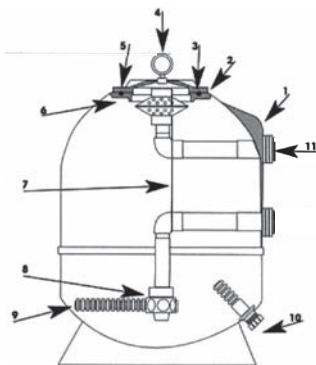
1. Svitare le viti del coperchio del filtro. Nel modello Neptuno, rimuovere il coperchio con l'aiuto di una chiave (pezzo 4 del sezionamento 2).
2. Rimuovere il coperchio e la guarnizione.
3. Estrarre il diffusore dal tubo (pezzo n°6). Successivamente, è consigliabile tappare il tubo per evitare che la sabbia entri al suo interno quando la si vuota.
4. Riempire con acqua 1/3 del serbatoio e, con l'aiuto di un secchio o qualunque altro utensile, versare la sabbia con molta attenzione, in quanto si potrebbe danneggiare tutto l'interno a beccucci (pezzo n°9 del sezionamento). I chili di sabbia variano per ciascun filtro a seconda della capacità e sono indicati nelle caratteristiche dello stesso (qui di seguito le tabelle con i modelli e altri dati per la consultazione).
5. Una volta riempito di sabbia (livello all'incirca corrispondente al primo isolatore passante; pezzo 11 del sezionamento n°1) riposizionare il diffusore e collocare bene il tubo di spurgo (pezzo 7 sezionamento 1), assicurandosi che rimanga al di fuori della sabbia. Ciò è importante perché, in caso contrario, potrebbe riversare la sabbia nella piscina.
6. Pulire l'alloggiamento della guarnizione e posizionarla. Rimettere il coperchio e stringere le viti.

**ATTENZIONE: PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI CAMBIAMENTO O MODIFICA ALLE POSIZIONI DELLA VALVOLA, SI DEVE SPEGNERE SEMPRE LA POMPA.**



## SEZIONAMENTO N°1 FILTRI LAMINATI

(MODELLI S.92; RPG E ALASKA)

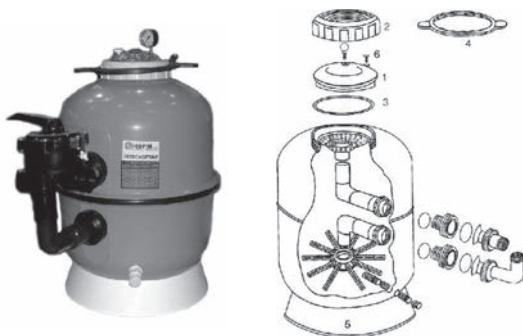


### FILTRI LAMINATI

- |    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | SERBATOIO             |
| 2  | COPERCHIO             |
| 3  | GUARNIZIONE TOROIDALE |
| 4  | MANOMETRO             |
| 5  | DADO E RONDELLA       |
| 6  | DIFFUSORE SUPERIORE   |
| 7  | USCITA DELL'ARIA      |
| 8  | DISTRIBUTORE          |
| 9  | UGELLI                |
| 10 | SCARICO DELL'ACQUA    |
| 11 | ISOLATORE PASSANTE    |

## SEZIONAMENTO N°2 FILTRI INIETTATI

(MODELLO NEPTUNO)



### FILTRI INIETTATI

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | COPERCHIO FILTRO                      |
| 2 | DADO COPERCHIO FILTRO                 |
| 3 | GUARNIZIONE COPERCHIO FILTRO          |
| 4 | CHIAVE COPERCHIO FILTRO               |
| 5 | SUPPORTO FILTRO                       |
| 6 | SPURGO + GUARNIZIONE COPERCHIO FILTRO |

NOTA: L'INTERNO DEI FILTRI È UGUALE IN TUTTI I MODELLI; L'UNICA DIFFERENZA È NEI FILTRI INIETTATI E, COME SI PUÒ NOTARE, NELLA PARTE SUPERIORE (COPERCHIO, GUARNIZIONE, ECC.)

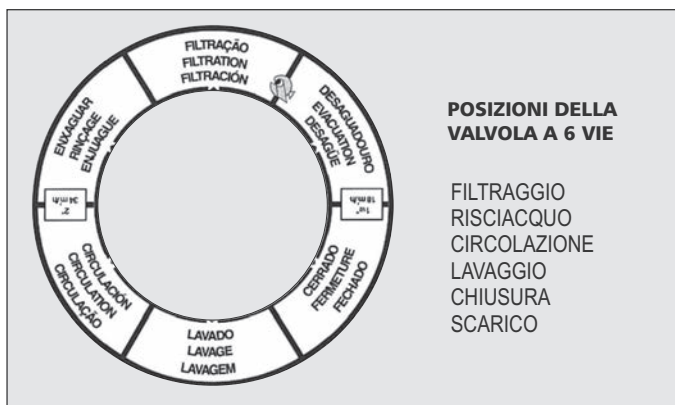
## MESSA IN FUNZIONE

Una volta riempito il filtro con la sabbia, si procede nel modo seguente:

1. Aprire le valvole delle tubature di aspirazione dirette alla piscina (skimmer e canale di scolo).
2. Girare la valvola selettiva in posizione **LAVAGGIO** (vedere disegno posizioni valvola).
3. Accendere la pompa per **5 minuti**.
4. Spegnerla pompa e girare la valvola selettiva in posizione **RISCIACQUO**.
5. Riaccendere la pompa per **1 minuto**.
6. Spegnerla pompa e girare la valvola selettiva in posizione **FILTRAGGIO**. Ora è pronta per il funzionamento.

IT

## FUNZIONI VALVOLA 6 VIE (posizioni)



## FILTRAGGIO

1. Con la pompa spenta, posizionare la valvola selettiva su "filtraggio".
2. Mettere in funzione la pompa.
3. Osservare il manometro, in quanto indica la pressione esercitata sul filtro. Una pressione di esercizio normale dovrebbe essere compresa tra 0,5 e 1,4 bar (zona verde e gialla del manometro). Quando supera gli 1,4 bar (zona rossa) significa che è necessario effettuare un lavaggio della sabbia.
4. Le valvole sul fondo della piscina e lo skimmer si regoleranno a seconda della sporcizia visibile sulla superficie dell'acqua (materiali galleggianti e altro).

## LAVAGGIO DEL FILTRO

Durante il filtraggio, nella sabbia resta intrappolata tutta la sporcizia, motivo per cui diminuisce gradualmente il passaggio dell'acqua nella sabbia stessa. Ciò comporta un aumento della pressione di esercizio del filtro. Quando la pressione arriva a 1,5 bar (zona rossa del manometro), è necessario effettuare un LAVAGGIO della sabbia. I passaggi sono i seguenti:

1. Spegnerla la pompa e posizionare la manopola sulla posizione LAVAGGIO.
2. Riavviare la pompa e lasciarla funzionare fino a che l'acqua visibile nel mirino non sarà limpida (circa 3 minuti).
3. Spegnerla la pompa e girare la manopola in posizione RISCACQUO. In questo modo la sporcizia uscirà direttamente al canale di scolo. La si lascerà in funzione per 1 minuto.
4. Spegnerla la pompa e rimetterla in posizione FILTRAGGIO.

## CIRCOLAZIONE

In questa posizione si fa in modo che la valvola selettiva faccia passare l'acqua proveniente dalla pompa direttamente alla piscina, senza passare per il filtro.

## CHIUSURA

Si utilizza per chiudere il passaggio dell'acqua dal filtro alla pompa per poter così aprire il prefiltro (cestino raccogli-capelli) della pompa.

## SCARICO

Se non si dispone di uno scarico a livello del fondo della piscina, è possibile effettuare lo svuotamento con la pompa in questa posizione. Prima di collegarla è necessario assicurarsi che le valvole dello skimmer e del pulitore per fondo siano chiuse. Con la valvola del canale di scolo aperta, ci si collega al motore. Affinché questa aspiri, il prefiltro e le tubature dell'acqua del canale di scolo devono essere sempre mantenute piene d'acqua.

## MANUTENZIONE DEI FILTRI

Se si utilizza il filtro in modo corretto, rispettando le istruzioni, sarà necessaria una manutenzione minima. È solo necessario prestare attenzione alla sabbia. Verificare ogni 2 anni (circa) il livello della stessa e integrarlo in caso di perdita o se necessario. Si consiglia di sostituire la sabbia ogni 3 anni (valutandone la necessità in base allo stato della stessa).

La granulometria adeguata della sabbia (silex) deve essere compresa tra 0,4 e 0,8 mm (utilizzare sempre sabbia idonea e raccomandata dal produttore).

## POSSIBILI DUBBI

Come si potrà notare seguendo questi consigli e utilizzando adeguatamente il dispositivo, la manutenzione è semplice. Tuttavia è possibile che si presentino alcuni dubbi in determinate situazioni. Qui di seguito se ne illustrano alcuni dei più frequenti e la possibile soluzione:

\* Si nota un aumento della pressione nel manometro: questo indica che la sabbia è sporca, l'acqua non passa e fa salire la pressione. Si deve effettuare un lavaggio della sabbia e il relativo risciacquo; in assenza di risciacquo l'acqua suddetta rimane nelle tubature e, quando si torna in modalità filtraggio, riporta la sporcizia nella piscina dalle bocchette.

\* Il filtro ha poca portata oppure il pulitore per fondo ha poca forza: ciò può essere dovuto al fatto che il cestino raccogli-capelli della pompa è pieno (deve essere pulito bene e regolarmente). Oppure la sabbia potrebbe essere sporca. L'acqua quando entra nel filtro per la pulizia non trova spazio per passare e fa salire la pressione e perdere portata al filtro. In questo caso si interviene come nel punto precedente (è molto importante sciacquare sempre dopo il lavaggio).

## RACCOMANDAZIONI DEL FABBRICANTE

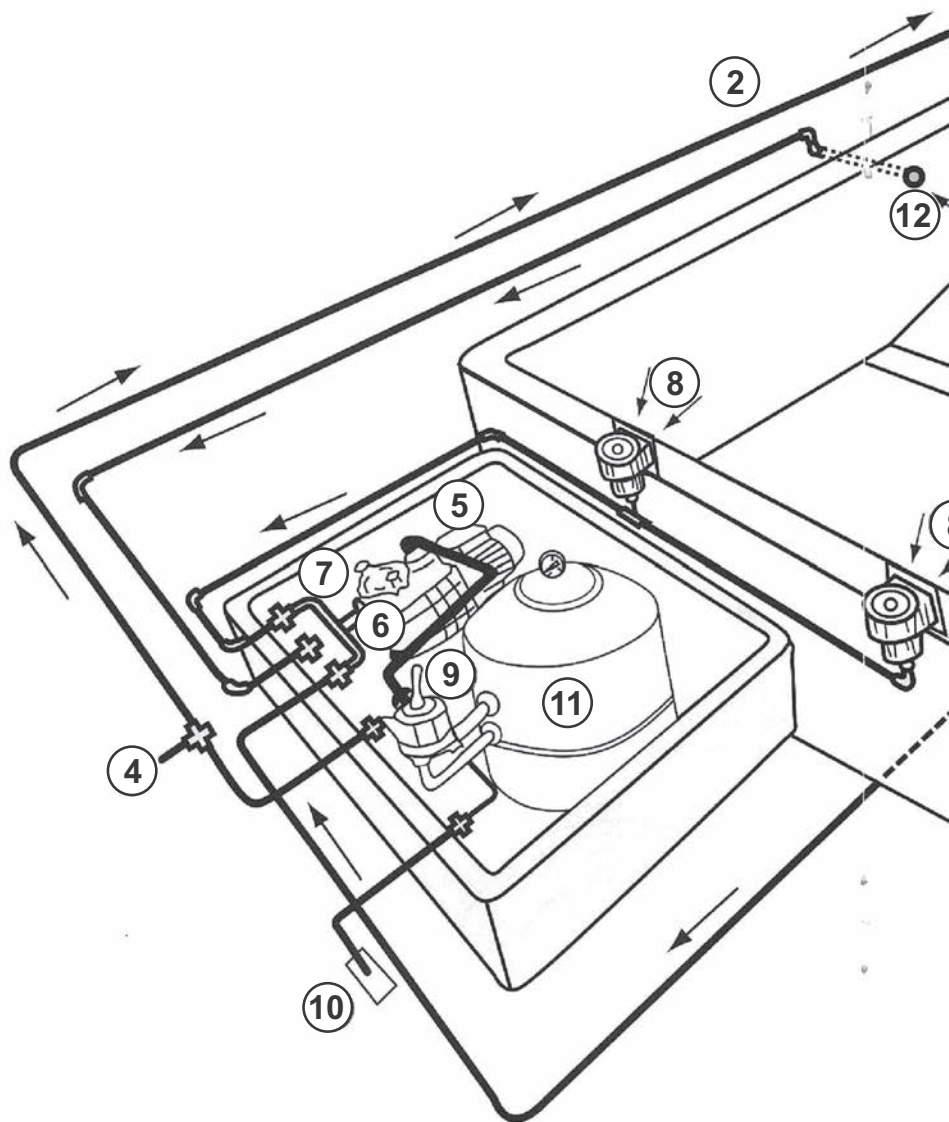
È molto importante che tutto l'impianto della piscina sia adeguato ai metri cubi d'acqua contenuti e ai tipi di accessori (bocchette, skimmer), filtro e motore con cui lavorerà. Va tenuto conto del fatto che, in caso contrario, il filtro, che riceve la pressione del motore e non solo, potrebbe subire notevoli danni, fino alla rottura. Per qualunque dubbio, affidarsi sempre a un professionista.

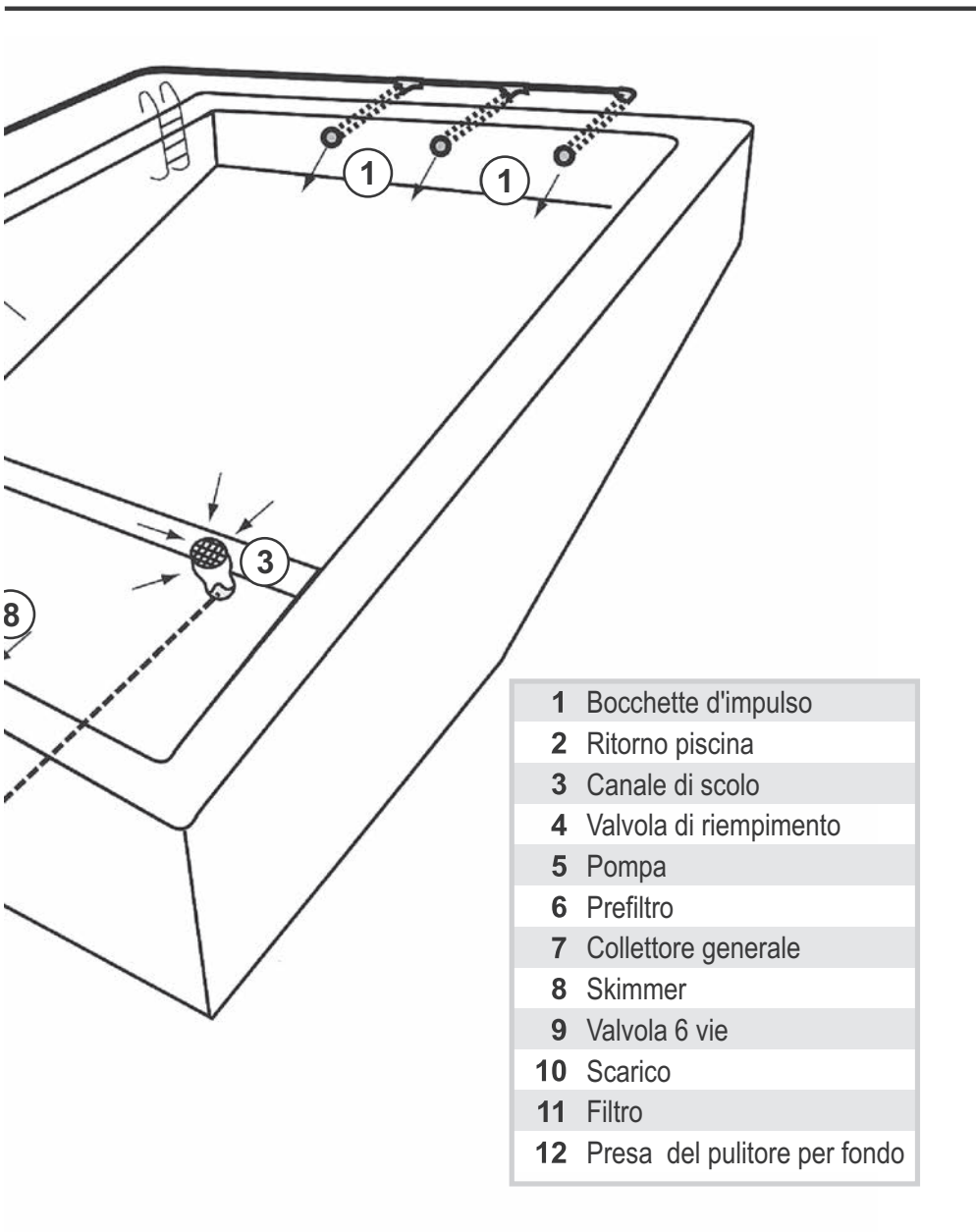
**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA garantisce questo materiale per 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. In tal caso, la garanzia copre la sostituzione del materiale con altro nuovo di fabbrica o proveniente dal magazzino del distributore di zona più vicino.**

**Questa garanzia non copre il materiale manipolato o modificato fuori dalla fabbrica né i difetti o le rotture causate da un utilizzo improprio, dalla mancata pulizia, da una scorretta manipolazione del filtro o della valvola o dall'usura.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA non è responsabile dei danni provocati durante il trasporto. Se il materiale viene consegnato danneggiato, avvisare subito il trasportatore.**

## TIPICO SCHEMA DI INSTALLAZIONE





- 1 Bocchette d'impulso
- 2 Ritorno piscina
- 3 Canale di scolo
- 4 Valvola di riempimento
- 5 Pompa
- 6 Prefiltro
- 7 Collettore generale
- 8 Skimmer
- 9 Valvola 6 vie
- 10 Scarico
- 11 Filtro
- 12 Presa del pulitore per fondo

## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg





## Tarjeta de registro de garantía / Warranty registration card

Rellenar dentro de los 30 días desde la instalación / Complete within 30 days of the installation

Nombre o Razón Social / Name or Company Name

Dirección / Address

Código Postal / Post Code

Población / City-Town

Teléfono / Telephone

Provincia / Province

Fecha de instalación / Installation date

Modelo / Model

Diámetro / Diameter

Número de Serie / Serial number

Nombre del Distribuidor o Lugar de compra / Name of distributor or Place of purchase

Enviar esta tarjeta con los datos a la siguiente dirección:  
Complete this card and send it to the following address:

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS, S.A.**  
**Pol. Ind. Cerro Gordo 1**  
**18640 PADUL (Granada)**

EJEMPLAR PARA DEVOLVER / COPY TO BE RETURNED



## Tarjeta de registro de garantía / Warranty registration card

Rellenar dentro de los 30 días desde la instalación / Complete within 30 days of the installation

Nombre o Razón Social / Name or Company Name

Dirección / Address

Código Postal / Post Code

Población / City-Town

Teléfono / Telephone

Provincia / Province

Fecha de instalación / Installation date

Modelo / Model

Diámetro / Diameter

Número de Serie / Serial number

Nombre del Distribuidor o Lugar de compra / Name of distributor or Place of purchase

Enviar esta tarjeta con los datos a la siguiente dirección:  
Complete this card and send it to the following address:

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS, S.A.**  
**Pol. Ind. Cerro Gordo 1**  
**18640 PADUL (Granada)**

EJEMPLAR PARA EL INTERESADO / COPY FOR THE PURCHASER





Pol. Industrial Cerro Gordo, 1  
18640 Padul (Granada) España  
Tlno. 958 773 001 / 031 - Fax 958 79 05 39  
[www.coralfiltros.com](http://www.coralfiltros.com)



 **Manual de instrucciones y garantía.....1**

 **Manuel d'instructions et garantie.....9**

 **Manual de instruções e garantia.....17**

 **Instruction manual and guarantee.....25**

 **Manuale di istruzioni e garanzia.....33**



## **INSTRUCCIONES PARA TODOS LOS EQUIPOS DE FILTRACIÓN**

### **INSTALACIÓN**

1. La instalación debe realizarse lo más cerca posible de la piscina y, salvo q exista un desagüe en el lugar de la misma, a una distancia por debajo de la superficie del agua.
2. Dicha ubicación estará en un lugar plano, protegido y ventilado con suficiente espacio para su uso e instalación y posterior mantenimiento.
3. Cuando se ha colocado el filtro en su emplazamiento final instalamos la válvula selectora procurando siempre que las juntas de unión al filtro estén bien fijadas. Una vez hecho esto se realizaran las tres conexiones de la misma: a la bomba, al desagüe y al retorno (salidas indicadas en la válvula). Colocamos y roscamos el manómetro con la mano, no hace falta ninguna herramienta.
4. Revisar que no hay pérdidas de agua ni en las uniones ni las roscas y comprobar que todo está bien ajustado.

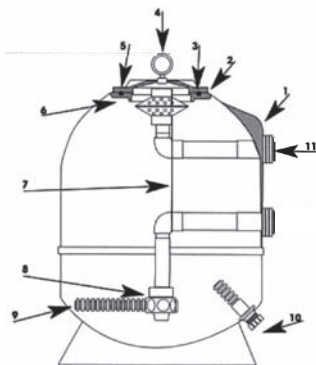
### **CARGA DE ARENA**

1. Desenroscar los tornillos de la tapa del filtro. En caso de que sea modelo neptuno quitar la tapa con ayuda de la llave (pieza 4 de despiece 2).
2. Quitar la tapa y la junta.
3. Sacar el difusor del tubo (pieza nº6) Es aconsejable una vez quitado tapar el tubo para evitar así que al vaciar la arena entre en él.
4. Llenar con agua 1/3 del deposito y con ayuda de un cubo o cualquier otro utensilio ir echando arena con mucho cuidado ya que podríamos dañar todo el interior de crepinas (pieza nº 9 del despiece). Los kilos de arena son distintos para cada filtro dependiendo de su capacidad y se indican en las características del mismo (a continuación indicamos tablas con modelos y demás para posibles consultas).
5. Una vez lleno de arena (nivel más o menos por el primer pasamuros; pieza 11 del despiece nº1) colocamos de nuevo el difusor y dejamos el tubo de purga (pieza 7 despiece 1) bien colocado asegurándonos que se queda fuera de la arena. Esto es importante por que si se queda dentro puede echar la arena a la piscina.
6. Limpiar el alojamiento de la junta y colocarla. Ponemos la tapa y apretamos los tornillos.

**ATENCIÓN: PARA CUALQUIER MOVIMIENTO DE POSICIONES EN LA VÁLVULA O CAMBIO LA BOMBA DEBE ESTAR SIEMPRE APAGADA.**

## DESPIECE N°1 FILTROS LAMINADOS

(MODELOS S.92 ; RPG Y ALASKA)

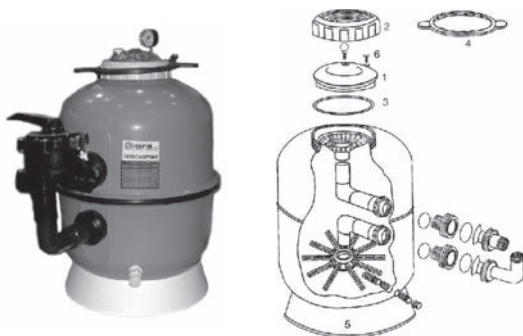


### FILTROS LAMINADOS

1	DEPÓSITO
2	TAPA
3	JUNTA TÓRICA
4	MANÓMETRO
5	TUERCA Y ARANDELA
6	DIFUSOR SUPERIOR
7	PURGA DE AIRE
8	DISTRIBUIDOR
9	CREPINAS
10	VACIADO DE AGUA
11	PASAMURO FILTRO

## DESPIECE N°2 FILTROS INYECTADOS

(MODELO NEPTUNO)



### FILTROS INYECTADOS

1	TAPA DE FILTRO
2	TUERCA TAPA FILTRO
3	JUNTA TAPA FILTRO
4	LLAVE TAPA FILTRO
5	SOPORTE FILTRO
6	PURGA + JUNTA TAPA FILTRO

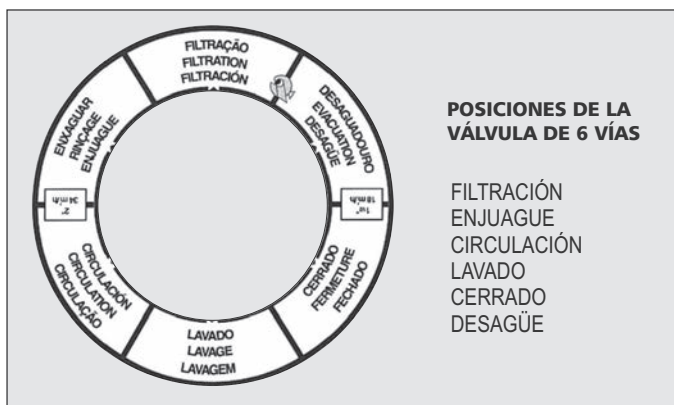
(NOTA: EL INTERIOR DE LOS FILTROS ES EL MISMO EN TODOS LOS MODELOS; LA ÚNICA DIFERENCIA ESTÁ EN LOS FILTROS INYECTADOS Y COMO PUEDEN VER ES LA PARTE DE ARRIBA (TAPA, JUNTA, ETC...)

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Una vez llenado el filtro de arena procedemos de la siguiente manera:

1. Abrir las válvulas de las tuberías de aspiración que van a la piscina ( skimmer y sumidero ).
2. Poner la válvula selectora en posición **LAVADO** (vea dibujo posiciones válvula).
3. Conectar la bomba durante **5 minutos**.
4. Parar la bomba y cambiar la válvula selectora a la posición de **ENJUAGUE**.
5. Volver a conectar la bomba durante **1 minuto**.
6. Parar la bomba y poner la válvula selectora en posición **FILTRACIÓN** . Ya está preparado para su funcionamiento.

## FUNCIONES VALVULA 6 VÍAS ( posiciones )



## FILTRACIÓN.

1. Con la bomba parada posicionar la válvula selectora en filtración.
2. Poner bomba en funcionamiento.
3. Observar el manómetro ya que este nos indica la presión a la que está sometida el filtro. Una presión de trabajo normal sería de entre 0,5 y 1,4 bar (zona verde y amarilla del manómetro). Cuando pase de 1,4 (zona roja) hay que hacer un lavado a la arena.
4. Las válvulas del fondo de la piscina y skimmer ser regularan dependiendo de la suciedad apreciable en la superficie del agua (materias flotantes y demás).

## LAVADO DEL FILTRO

Cuando filtramos queda retenida en la arena toda la suciedad por lo que va disminuyendo el paso del agua en la misma. Esto deriva en un aumento de la presión de trabajo del filtro. Cuando la presión llega a 1,5 bar (zona roja del manómetro) hay que hacer un LAVADO de arena. Los pasos a seguir son los siguientes:

1. Parar la bomba y situar la maneta de posiciones en LAVADO.
2. Arrancamos de nuevo la bomba y la dejamos funcionar hasta que el agua pase clara por el visor (aproximadamente unos 3 minutos).
3. Parar la bomba y poner la maneta en posición ENJUAGUE (aclarado). Con esto hacemos que la suciedad salga directamente al desagüe. La hacemos funcionar durante 1 minuto.
4. Parar la bomba y volver a poner en posición filtración.

## CIRCULACIÓN

Con esta posición hacemos que la válvula selectora pase el agua procedente de la bomba directamente a la piscina, sin pasar por el filtro.

## CERRADO

Lo utilizamos para cerrar el paso del agua del filtro a la bomba y así poder abrir el prefiltro (cesto recoge-cabellos) de la bomba.

## DESAGUE

Si no disponemos de un desagüe a nivel del fondo de la piscina podemos realizar el vaciado con esta posición de la bomba. Antes de conectarla tenemos que asegurarnos que las válvulas de skimmer y limpiafondos están cerradas. Con la válvula de sumidero abierta conectamos el motor. Para que ésta aspire tienen que mantenerse llenos de agua el prefiltro y la tubería de agua del sumidero.

## MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS.

Si usamos el filtro correctamente observando las instrucciones casi no necesita mantenimiento. Únicamente hay que tener en cuenta la arena. Compruebe cada 2 años (aproximadamente) el nivel de la misma y rellénelo en caso de pérdida o necesidad. Se recomienda cambiar la arena cada 3 años (siempre que el estado de la misma lo requiera). La granulometría adecuada de la

arena ( silex ) tiene que ser entre 0,4 y 0,8 mm. ( usar siempre arena adecuada y recomendada por el fabricante).

La filtración es una parte importante en el mantenimiento de su piscina pero recuerde siempre que es solo una parte del proceso, ha ir acompañado de un tratamiento químico adecuado para así obtener unos resultados óptimos.

## POSIBLES DUDAS

Como verá siguiendo estos consejos y con una buena utilización del equipo, el uso y mantenimiento del mismo es sencillo. Si es cierto que pueden presentarse algunas dudas en determinadas situaciones. A continuación explicamos algunas de las mas usuales y la posible solución :

\* Observamos una subida de presión en el manómetro: esto nos indica que la arena esta sucia ,el agua no tiene paso y hace que suba la presión. Debemos hacer un lavado de arena y su correspondiente enjuague ya que si no desaguamos ese agua se queda en la tubería y al volver a modo filtración devuelve la suciedad a la piscina por las boquillas.

\* El filtro da poco caudal o el limpiafondos tiene poca fuerza : puede ser bien porque el cestillo recoge-cabellos de la bomba este lleno ( hay que limpiarlo bien y tener la costumbre de hacerlo de vez en cuando ). Otro motivo puede ser que la arena esté sucia. El agua al entrar en el filtro para limpiarse no tiene sitio por donde pasar y hace que la presión suba y el filtro pierda caudal. En este caso actuamos igual que en el punto anterior ( siempre hacer enjuague después del lavado, muy importante ).

## RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE

Es muy importante que toda la instalación de su piscina sea adecuada a los metros cúbicos de agua que contiene y con los que accesorio (boquillas ,skimmer) filtro y motor van a trabajar. Tenga en cuenta que si no está adecuado a la misma el filtro que es quien recibe la presión del motor y demás puede sufrir notablemente hasta el punto de romperse.

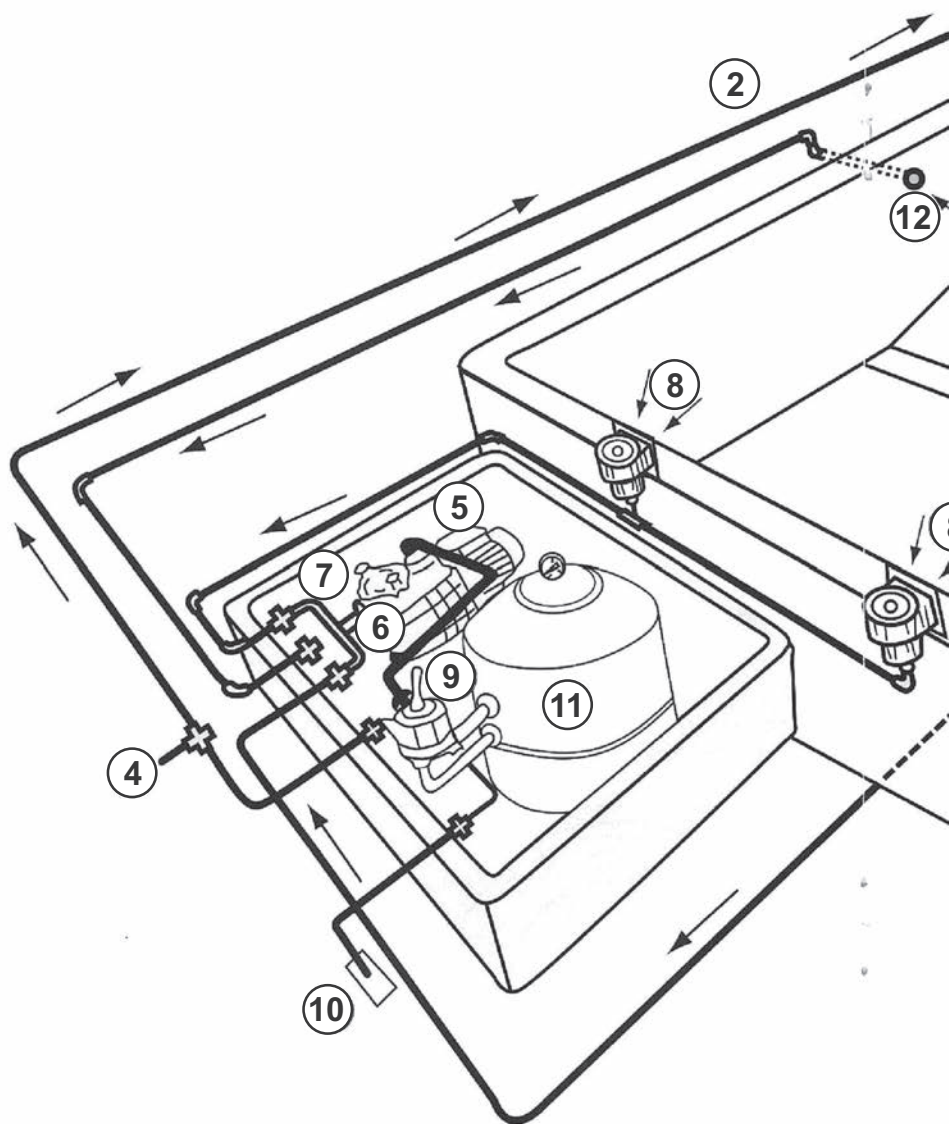
Para cualquier duda debe ponerse siempre en contacto con un profesional.

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA garantiza este material 2 años contra todo defecto de fabricación . En este caso la garantía cubre la sustitución del material por otro nuevo de fábrica o del almacén distribuidor mas cercano de la zona.**

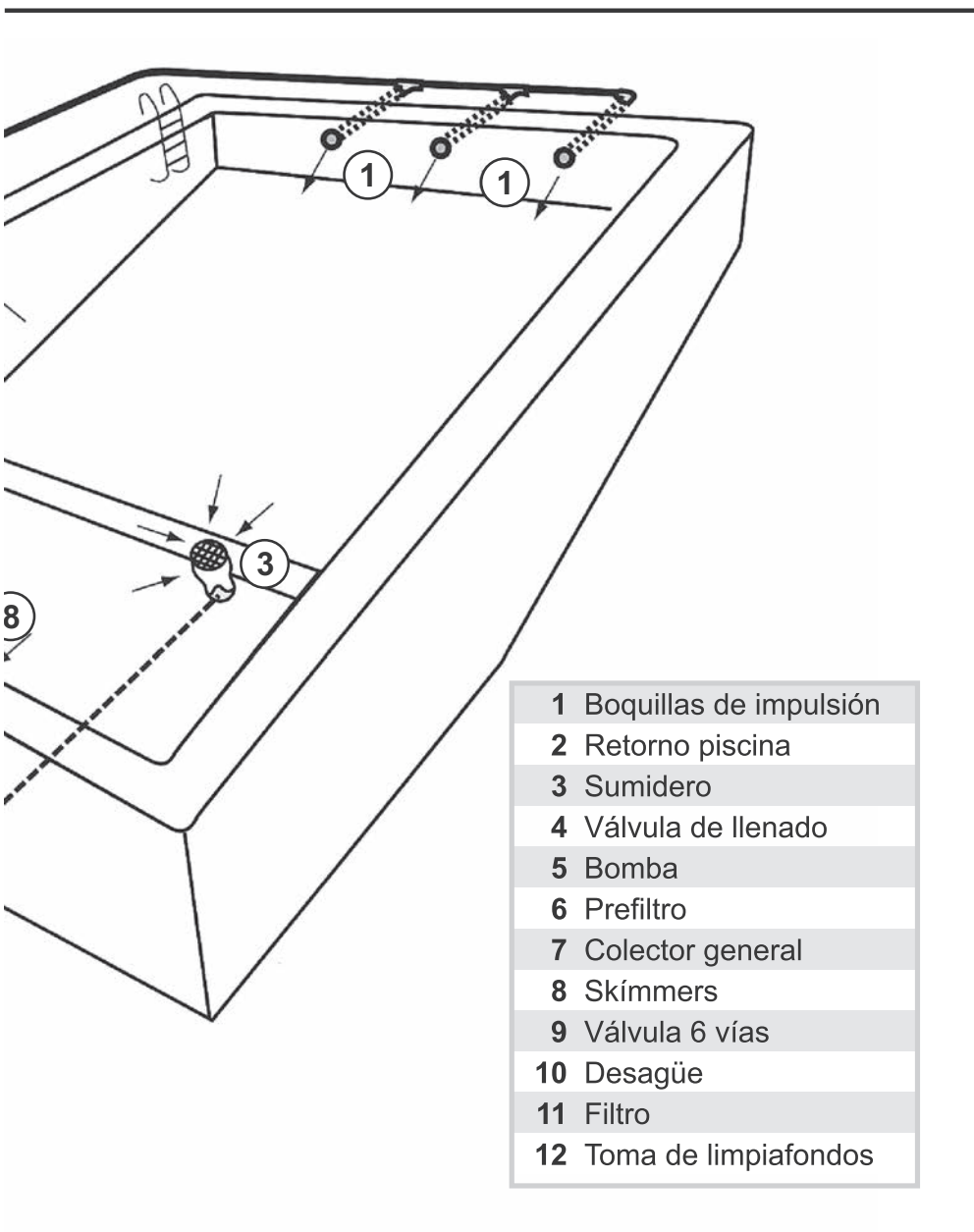
**No ampara esta garantía el material manipulado o modificado fuera de fábrica ni tampoco los defectos o roturas que se produzcan por el mal uso, falta de limpieza, defecto de manipulación en el filtro o la válvula o desgaste por el propio uso.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA no es responsable de los daños causados en el transporte. Advierta inmediatamente al transportista si el material llega deteriorado.**

## ESQUEMA TÍPICO DE INSTALACIÓN







## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUCTIONS POUR TOUS LES ÉQUIPEMENTS DE FILTRATION**

FR

### **INSTALLATION**

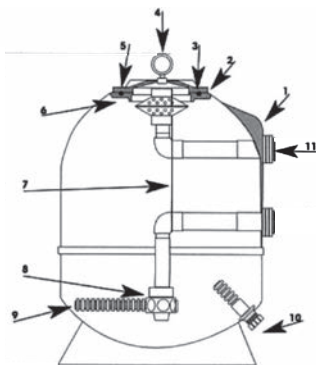
1. L'installation doit être réalisée le plus près possible de la piscine, et sauf s'il existe une évacuation à cet endroit, à une certaine distance en dessous de la surface de l'eau.
2. Cet emplacement sera un endroit plat, protégé et aéré, avec suffisamment d'espace pour son utilisation et installation et son futur entretien.
3. Une fois que le filtre se trouve dans son emplacement final, installez la vanne de sélection en vous assurant toujours que les joints d'union au filtre soient bien fixés. À l'issue de cette opération, réalisez les trois connexions : à la pompe, à l'évacuation et au retour (sorties indiquées sur la vanne). Puis mettez en place et vissez le manomètre à la main ; aucun outil n'est nécessaire.
4. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune fuite d'eau ni dans les joints ni dans les vis et vérifiez que tout soit bien serré.

### **CHARGE DE SABLE**

1. Dévissez les vis du couvercle du filtre. S'il s'agit du modèle Neptuno, retirez le couvercle à l'aide de la clé (pièce N°4 du schéma 2).
2. Retirez le couvercle et le joint.
3. Retirez le diffuseur du tube (pièce N° 6). Une fois que vous l'aurez retiré, il est recommandé de boucher le tube pour éviter qu'en vidant le sable celui-ci n'entre à l'intérieur.
4. Remplissez le réservoir d'eau au  $\frac{3}{4}$  et à l'aide d'un seau ou de tout autre ustensile, versez le sable avec précaution pour ne pas endommager l'intérieur des crépines (pièce N°9 du schéma). Les kilos de sables sont différents pour chaque filtre, en fonction de leur capacité et sont indiqués dans les caractéristiques de ce dernier (vous trouverez ci-après des tableaux avec les différents modèles).
5. Après avoir versé le sable (plus ou moins au niveau de la première traversée, pièce N° 11 du schéma 1), remettez en place le diffuseur et placez correctement le tube de purge (pièce N° 7 du schéma 1) en vous assurant qu'il est hors du sable. Ceci est très important car s'il reste enterré dans le sable il peut rejeter le sable dans la piscine.
6. Nettoyez le logement du joint et mettez-le en place. Mettez le couvercle et serrez les vis.

**ATTENTION : POUR CHANGER LA VANNE DE POSITION OU POUR LA REMPLACER, LA POMPE DOIT ÊTRE ÉTEINTE.**

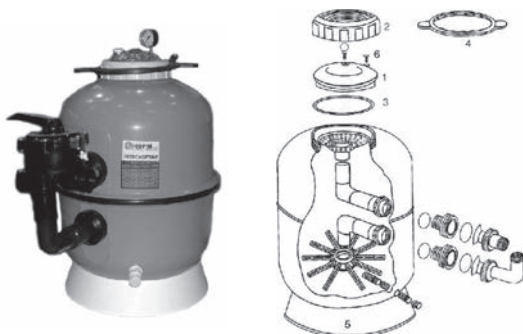
## SCHÉMA N° 1 FILTRES LAMINÉS (MODÈLES S.92 ;RPG ET ALASKA)



### FILTRES LAMINÉS

1	RÉSERVOIR
2	COUVERCLE
3	JOINT TORIQUE
4	MANOMÈTRE
5	ÉCROU ET RONDELLE
6	DIFFUSEUR SUPÉRIEUR
7	PURGE D'AIR
8	DISTRIBUTEUR
9	CRÉPINES
10	VIDANGE D'EAU
11	TRAVERSÉE FILTRE

## SCHÉMA N° 2 FILTRES INJECTÉS (MODÈLES NEPTUNO)



### FILTRES INJECTÉS

1	COUVERCLE FILTRE
2	ÉCROU COUVERCLE FILTRE
3	JOINT COUVERCLE FILTRE
4	CLÉ COUVERCLE FILTRE
5	SUPPORT FILTRE
6	PURGE + JOINT COUVERCLE FILTRE

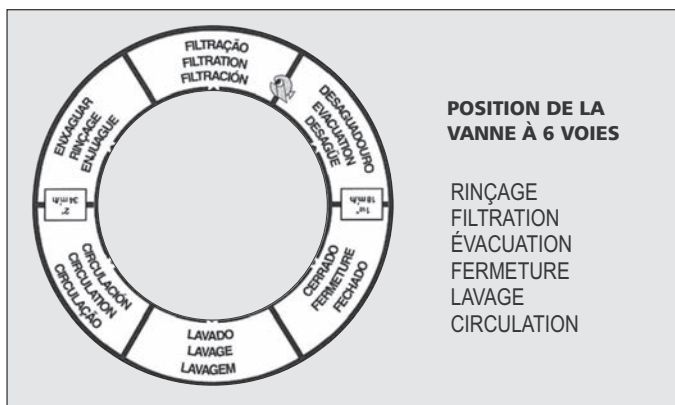
REMARQUE : L'INTÉRIEUR DES FILTRES EST LE MÊME POUR TOUS LES MODÈLES ; LA SEULE DIFFÉRENCE RÉSIDE DANS LES FILTRES INJECTÉS ET COMME VOUS POUVEZ LE VOIR, C'EST LA PARTIE SUPÉRIEURE (COUVERCLE, JOINT, ETC.).

## MISE EN SERVICE

Après avoir rempli le filtre de sable, procédez comme suit :

1. Ouvrez les vannes des canalisations d'aspirations qui vont à la piscine (skimmer et avaloir).
2. Mettez la vanne de sélection sur la position **LAVAGE** (reportez-vous au dessin des positions de la vanne).
3. Branchez la pompe pendant **5 minutes**.
4. Arrêtez la pompe et mettez la vanne de sélection sur la position de **RINÇAGE**.
5. Rebranchez la pompe pendant **1 minute**.
6. Arrêtez la pompe et mettez la vanne de sélection sur la position **FILTRATION**. Tout est prêt pour la mise en service.

## FONCTIONS VANNE 6 VOIES (positions)



## FILTRATION

1. Avec la pompe à l'arrêt, mettez la vanne de sélection sur la position de filtration.
2. Mettez la pompe en marche.
3. Vérifiez le manomètre car il vous indique la pression à laquelle est soumis le filtre. Une pression de travail normale est comprise entre 0,5 et 1,4 bar (zone verte et jaune du manomètre). Lorsque la pression dépasse 1,4 (zone rouge) il faut réaliser un lavage du sable.
4. Les vannes du fond de la piscine et le skimmer seront réglés en fonction des impuretés visibles à la surface de l'eau (matières flottantes, etc.).

## LAVAGE DU FILTRE

Lorsque vous filtrez, toutes les impuretés sont emprisonnées dans le sable et le passage de l'eau au travers du sable diminue. Cela aboutit à une augmentation de la pression de travail du filtre. Lorsque la pression atteint 1,5 bar (zone rouge du manomètre) il faut faire un LAVAGE du sable. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Arrêtez la pompe et placez la manette de positions sur LAVAGE.
2. Redémarrez la pompe et faites-la fonctionner jusqu'à ce que l'eau qui en ressort soit claire au travers du viseur (environ **3 minutes**).
3. Arrêtez la pompe et mettez la manette sur la position de RINÇAGE. Vous envoyez ainsi les impuretés directement à l'égout. Faites-la fonctionner pendant 1 minute.
4. Arrêtez la pompe et remettez-la sur la position de filtrage.

## CIRCULATION

Sur cette position, la vanne de sélection passe l'eau issue de la pompe directement dans la piscine, sans passer par le filtre.

## FERMÉ

Utilisez-la pour couper le passage de l'eau du filtre à la pompe et pouvoir ainsi ouvrir le pré-filtre (filtre à cheveux) de la pompe.

## ÉCOULEMENT

Si vous ne disposez pas d'un écoulement au niveau du fond de la piscine, vous pouvez réaliser la vidange sur cette position de la pompe. Avant de la brancher, assurez-vous que les vannes de skimmer et de nettoyeurs sont fermées. Brancher le moteur avec la vanne de l'avaloir ouverte. Pour que celle-ci aspire, le pré-filtre et les canalisations d'eau de l'avaloir doivent être pleins d'eau.

## ENTRETIEN DES FILTRES

Si vous utilisez le filtre correctement et que vous respectez les instructions, celui-ci ne requiert presque aucun entretien. Vous devez uniquement tenir compte du sable. Tous les deux ans environ, vérifiez son niveau en cas de fuite ou de besoin. Il est recommandé de changer le sable tous les trois ans (dès lors que l'état du sable le nécessite). La granulométrie adéquate du sable

(silex) est comprise entre 0,4 et 0,8 mm (utilisez toujours du sable adapté et recommandé par le fabricant).

La filtration est une partie importante des tâches d'entretien de la piscine mais n'oubliez pas qu'il s'agit seulement d'une partie du processus et qu'elle doit donc être accompagnée d'un traitement chimique adéquat pour obtenir des résultats optimaux.

FR

## **DOUTES ÉVENTUELS**

Comme vous pourrez le constater, en suivant ces conseils et en utilisant correctement l'appareil, l'utilisation et l'entretien sont très simples. Vous pouvez néanmoins avoir des doutes dans certaines situations déterminées. Nous vous expliquons ci-dessous certaines questions et situations fréquentes et leurs possibles solutions :

\* Si vous détectez une montée de la pression du manomètre : cela indique que le sable est sale, que l'eau ne peut pas le traverser et qu'elle fait monter la pression. Vous devez effectuer un lavage de sable et faire le rinçage correspondant car si vous n'évacuez par cette eau, celle-ci reste dans les canalisations et à son retour en mode de filtration elle entraîne à nouveau toute les impuretés à l'intérieur de la piscine au travers des becs.

\* Le filtre a un débit très faible ou les nettoyeurs ont peu de force : soit le filtre à cheveux de la pompe est plein (il faut le nettoyer et prendre l'habitude de le faire régulièrement), soit le sable est sale. En entrant dans le filtre pour être nettoyée, l'eau n'a pas de place pour s'écouler et fait monter la pression ; résultat : le débit du filtre est plus faible. Dans ce cas, procédez comme dans le cas précédent (il est important de toujours faire le rinçage après le lavage).

## **RECOMMANDATIONS DU FABRICANT**

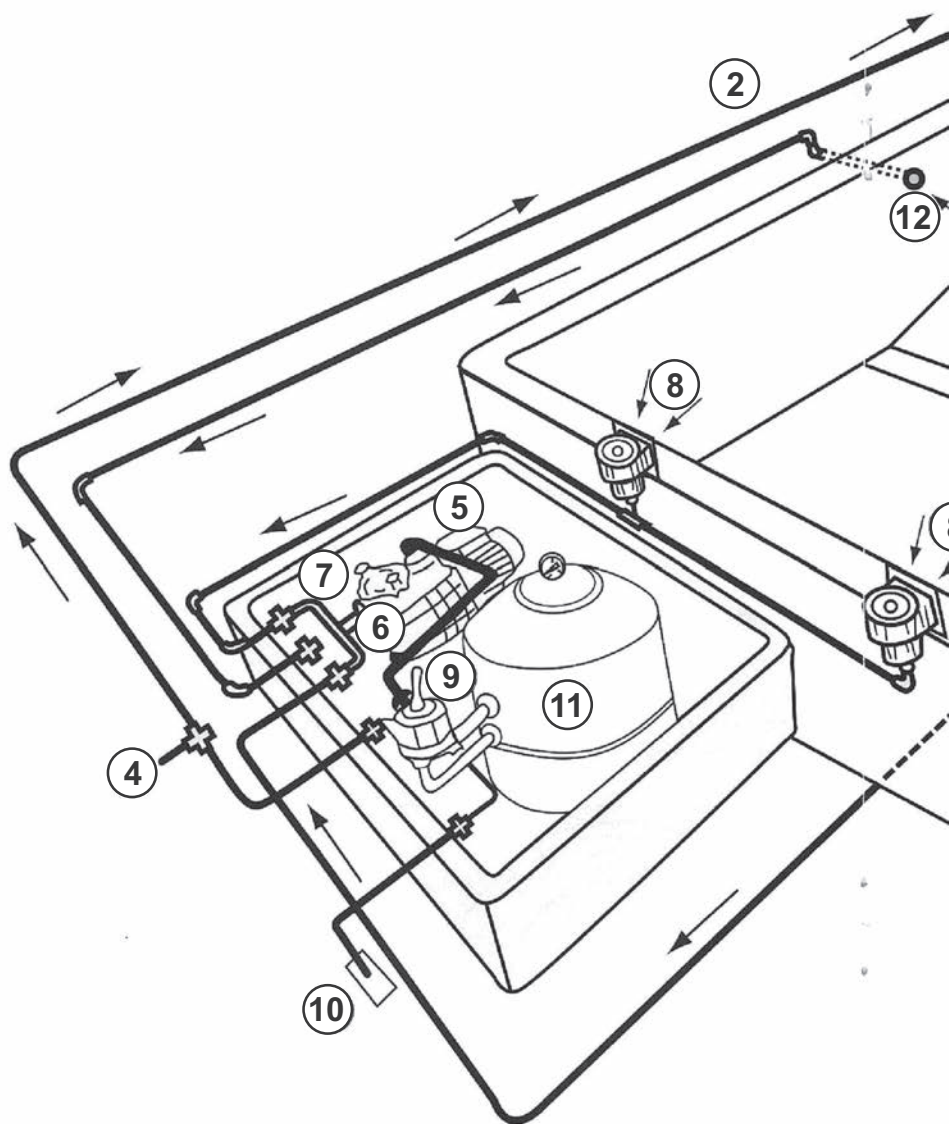
Il est très important que toute l'installation de votre piscine soit adaptée aux mètres cubes d'eau qu'elle contient et aux accessoires (becs, skimmer), au filtre et au moteur employés. Nous vous rappelons que si le filtre, qui reçoit la pression du moteur, n'est pas adapté à votre piscine il peut se casser. En cas de doute, demandez conseil à un professionnel.

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS S.A. garantit ce matériel pendant 2 ans contre d'éventuels défauts de fabrication. Dans ce cas, la garantie couvre le remplacement du matériel par du matériel neuf d'usine ou du magasin de distribution le plus proche de la zone.**

**Cette garantie ne couvre pas le matériel manipulé ou modifié hors de l'usine ni les défauts ou dommages dérivés d'une mauvaise utilisation, d'un manque d'entretien, d'un défaut de manipulation du filtre ou de la vanne ou de l'usure due à l'utilisation.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS S.A. ne pourra être tenue pour responsable des dommages produits pendant le transports. Si le matériel livré est abîmé, vous devez le signaler immédiatement au transporteur.**

## SCHÉMA TYPIQUE D'INSTALLATION







## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUÇÕES PARA TODOS OS EQUIPAMENTOS DE FILTRAÇÃO**

### **INSTALLATION**

PT



1. A instalação deve realizar-se o mais próximo possível da piscina e, caso esta não disponha de um esgoto, deverá colocar-se a instalação a um ponto inferior ao da superfície da água.
2. Essa localização deverá ser um local plano, protegido e ventilado, com espaço suficiente para a respectiva utilização e instalação e posterior manutenção.
3. Depois de colocado o filtro na sua posição final, instala-se a válvula de selecção, procurando sempre que as juntas de união ao filtro fiquem correctamente fixadas. De seguida, procede-se às três ligações correspondentes: à bomba, ao esgoto e ao retorno (saídas indicadas na válvula). O manómetro pode ser colocado e apertado com as mãos, pelo que não é necessária a utilização de qualquer ferramenta.
4. É necessário verificar que não existe qualquer fuga de água nas uniões e apertos, garantindo que tudo se encontra bem montado.

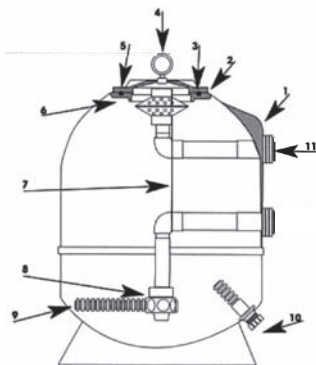
### **CARGA DE AREIA**

1. Desapertar os parafusos da tampa do filtro. No caso do modelo Neptuno, retirar a tampa com a ajuda da chave (peça 4 do esquema 2).
2. Retirar a tampa e a junta.
3. Remover o difusor do tubo (peça nº. 6). Depois de removido, é aconselhável tapar o tubo para evitar a entrada de areia durante o processo de enchimento.
4. Encher de água 1/3 do depósito e, com a ajuda de um balde ou qualquer outro utensílio, ir deitando areia com muito cuidado, dado que poderá danificar-se todo o interior das crepinas (peça nº. 9 do esquema). Dependendo da sua capacidade, o peso de areia para cada filtro é diferente e está indicado nas respectivas características (de seguida, são indicadas tabelas com modelos e outras para possíveis consultas).
5. Depois de cheio com areia (ao nível aproximado do primeiro passa-muros – peça 11 do esquema nº. 1), coloca-se novamente o difusor e o tubo de purga (peça 7, esquema 1) bem posicionado e garantindo que fica fora da areia. Esta é uma medida importante, porque caso fique dentro da areia, poderá provocar entrada da areia na piscina.
6. Limpar o ponto de ligação da junta antes de a instalar. Apertar a tampa e apertar os parafusos.

**ATENÇÃO: PARA QUALQUER MOVIMENTO OU TROCA DE POSIÇÕES NA VÁLVULA, A BOMBA DEVE ESTAR SEMPRE DESLIGADA.**

## ESQUEMA Nº 1 FILTROS LAMINADOS

(MODELOS S.92, RPG E ALASKA)

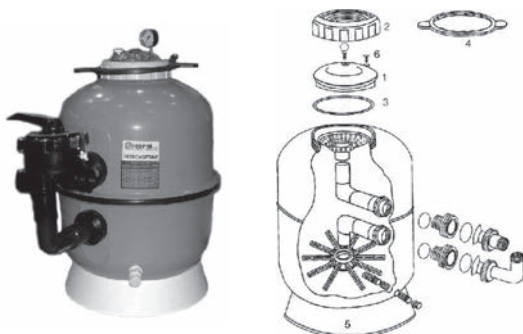


### FILTROS LAMINADOS

1	DEPÓSITO
2	TAMPA
3	JUNTA TÓRICA
4	MANÓMETRO
5	PORCA E ANILHA
6	DIFUSOR SUPERIOR
7	PURGA DE AR
8	DISTRIBUIDOR
9	CREPINAS
10	ESVAZIAMENTO DE AGUA
11	PASSA-MURO FILTRO

## ESQUEMA Nº 2 FILTROS INJECTADOS

(MODELO NEPTUNO)



### FILTROS INJECTADOS

1	TAMPA DO FILTRO
2	PORCA DA TAMPA DO FILTRO
3	JUNTA DA TAMPA DO FILTRO
4	CHAVE DA TAMPA DO FILTRO
5	SUPORTE DO FILTRO
6	PURGA + JUNTA DA TAMPA DO FILTRO

NOTA: O INTERIOR DOS FILTROS É SEMPRE IGUAL EM TODOS OS MODELOS; A ÚNICA DIFERENÇA ENCONTRA-SE NOS FILTROS INJECTADOS E, COMO SE PODE VERIFICAR, É NA PARTE SUPERIOR (TAMPA, JUNTA, ETC...)

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

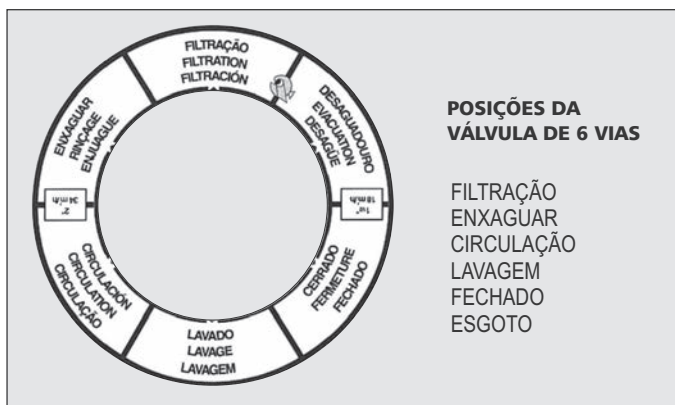
Depois de cheio o filtro com areia, procede-se da seguinte forma:

1. Abrir as válvulas das tubagens de aspiração que ligam à piscina (skimmer e ralo de fundo).
2. Colocar a válvula de selecção na posição **LAVAGEM** (Consultar a imagem de posições da válvula).
3. Ligar a bomba durante **5 minutos**.
4. Parar a bomba e mudar a válvula de selecção para a posição de **ENXAGUAR**.
5. Voltar a ligar a bomba durante **1 minuto**.
6. Parar a bomba e colocar a válvula de selecção na posição de **FILTRAÇÃO**. Está preparado para o funcionamento.

PT



## FUNÇÕES DA VÁLVULA DE 6 VIAS (POSIÇÕES)



## FILTRAÇÃO

1. Com a bomba parada, posicionar a válvula de selecção em filtração.
2. Colocar a bomba em funcionamento.
3. Observar o manómetro, dado que este nos indica a pressão a que está submetido o filtro. Uma pressão de trabalho normal será entre 0,5 e 1,4 bar (zona verde e amarela do manómetro). Quando ultrapassar 1,4 (zona vermelha), é necessário proceder a uma lavagem da areia.
4. As válvulas do fundo da piscina e do skimmer regulam-se dependendo da sujidade visível na superfície da água (matérias flutuantes e outras).

## LAVAGEM DO FILTRO

Durante a filtração, toda a sujidade fica retida na areia, pelo que vai diminuindo o fluxo de água. Isto provoca um aumento da pressão de trabalho do filtro. Quando a pressão atinge 1,5 bar (zona vermelha do manómetro), é necessário proceder a uma LAVAGEM da areia. Os passos a realizar são os seguintes:

1. Parar a bomba e colocar o manípulo de posições em LAVAGEM.
2. Ligar novamente a bomba e deixar funcionar até que a água passe límpida pelo visor (aproximadamente **3 minutos**).
3. Parar a bomba e colocar o manípulo na posição ENXAGUAR (limpar). Desta forma, a sujidade sai directamente para o esgoto. Deixar funcionar durante 1 minuto.
4. Parar a bomba e voltar a colocar a válvula de 6 vias na posição de filtração.

## CIRCULAÇÃO

Nesta posição, a válvula de selecção passa a água procedente da bomba directamente para a piscina, sem passar pelo filtro.

## FECHADO

É utilizado para fechar a passagem da água do filtro para a bomba, para permitir abrir o pré-filtro (cesto de recolha de cabelos) da bomba.

## ESGOTO

Se não existir um esgoto no fundo da piscina, o esvaziamento pode realizar-se com esta posição da válvula e através da bomba. Antes de ligar a bomba, é necessário garantir que as válvulas de skimmer e de aspiração estão fechadas. Com a válvula de drenagem aberta, ligar o motor. Para que a aspiração funcione, é necessário que o pré-filtro da bomba e a tubagem de drenagem estejam cheios com água.

## MANUTENÇÃO DOS FILTROS

Se o filtro for utilizado correctamente segundo as instruções, quase não necessita de manutenção. Unicamente, deve ser verificada a areia. A cada 2 anos (aproximadamente), deve ser verificado o respectivo nível e deve ser reabastecido em caso de perda ou necessidade. É recomendada a mudança de areia a cada 3 anos (sempre que o seu estado o exija). A

granulometria adequada da areia (sílex) deve situar-se entre 0,4 e 0,8 mm (usar sempre areia adequada e recomendada pelo fabricante).

A filtração é uma parte importante na manutenção da sua piscina, mas recorde sempre que é apenas uma parte do processo e que deve ser acompanhada por um tratamento químico adequado para obter óptimos resultados.

PT



## POSSÍVEIS DÚVIDAS

Como poderá comprovar, seguindo estes conselhos e com uma boa utilização do equipamento, o seu uso e manutenção são simples. No entanto, é certo que podem ocorrer algumas dúvidas em determinadas situações. De seguida, detalhamos algumas das dúvidas mais habituais e a possível solução:

\* Detectada uma subida de pressão no manómetro: indica que a areia está suja, dado que o fluxo da água é obstruído e provoca a subida da pressão. Deve ser realizada uma lavagem da areia e o correspondente enxaguar, dado que, se a água não for escoada, mantém-se na tubagem e ao voltar ao modo de filtração, devolve a sujidade à piscina através dos bocais.

\* O filtro proporciona pouco caudal ou o aspirador tem pouca potência: pode ser que o cesto de recolha de cabelos da bomba esteja cheio (deve ser bem limpo e ter o hábito de o fazer periodicamente). Outro motivo pode ser o facto da areia estar suja. Ao entrar no filtro para ser limpa, a água não tem espaço para sair e provoca a subida da pressão e a perda de caudal do filtro. Neste caso, deve actuar-se da mesma forma indicada no ponto anterior (enxaguar sempre depois da lavagem – muito importante).

## RECOMENDAÇÕES DO FABRICANTE

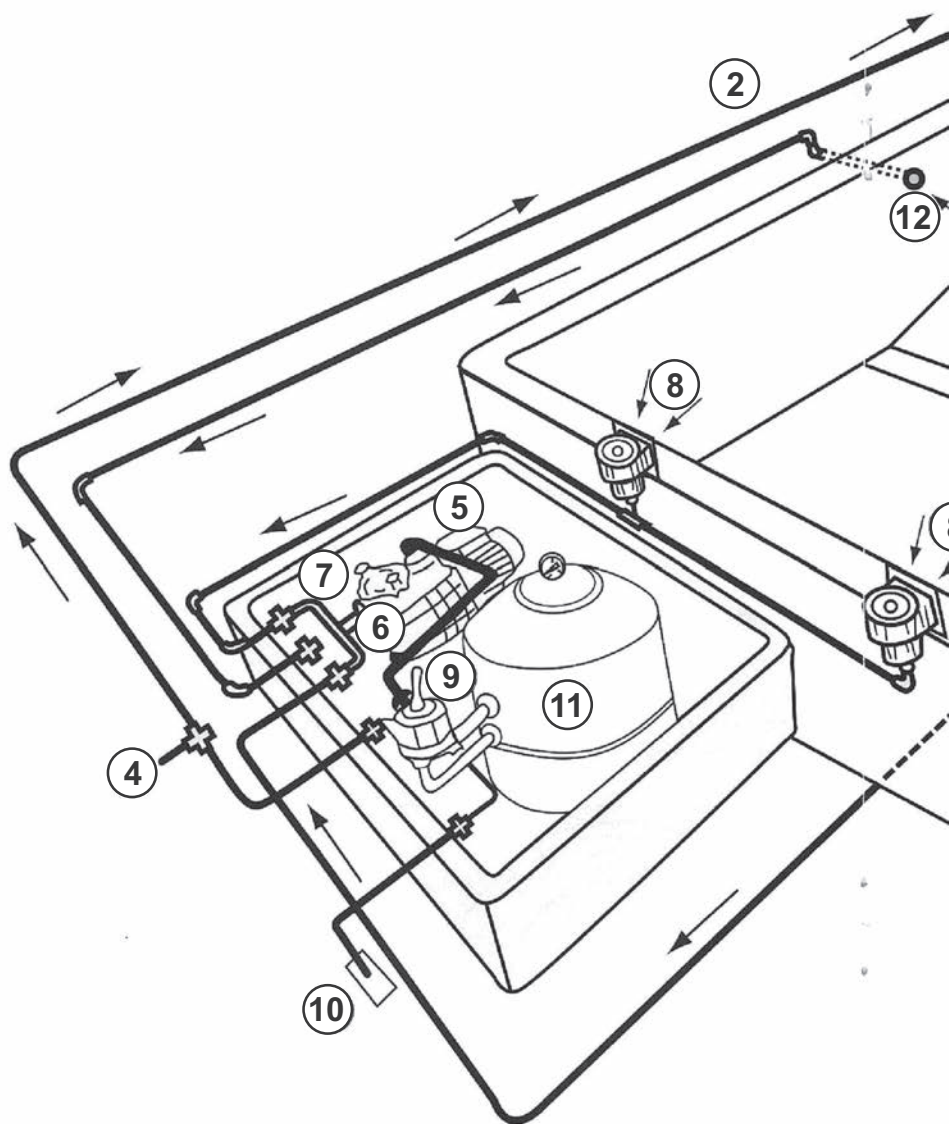
É muito importante que toda a instalação da piscina seja adequada aos metros cúbicos de água que contém e aos acessórios (bocais, skimmers), filtro e motor aplicados. Deve ser tido em consideração o facto de o filtro, se não for adequado, é o elemento que recebe a pressão do motor e que pode ficar sujeito a grande esforço até ao ponto de ruptura. Para qualquer dúvida, deve ser sempre contactado um profissional.

**A CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA concede garantia a este material pelo período de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico. Neste caso, a garantia cobre a substituição do material por outro novo, procedente da fábrica ou do armazém distribuidor mais próximo da zona.**

**Esta garantia não cobre o material manipulado ou modificado fora das instalações da fábrica nem as avarias ou rupturas produzidas pela utilização inadequada, falta de limpeza, defeito de manipulação do filtro ou da válvula, nem o desgaste provocado pelo próprio uso.**

**A CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA não é responsável pelos danos causados no transporte. Na eventualidade de deterioração do material à chegada, o transportador deve ser imediatamente avisado.**

## ESQUEMA TÍPICO DE INSTALAÇÃO







## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **INSTRUCTIONS FOR ALL THE FILTERING EQUIPMENT**

### **INSTALLATION**

1. Installation should be done as close as possible to the pool, and unless there is a drain in the site, at a distance below the water surface.
2. That location must be in a flat, protected, ventilated place with sufficient space for use, installation and subsequent maintenance.
3. After placing the filter in its final location, install the selector valve, in all cases ensuring that the filter union joints are properly secured. After doing this, make the three connections to the pump, drain and return (outputs indicated in the valve). Put in position and screw the manometer manually; no tools are required.
4. Check that no water is leaking from the joints or screws and that all the elements are correctly adjusted.



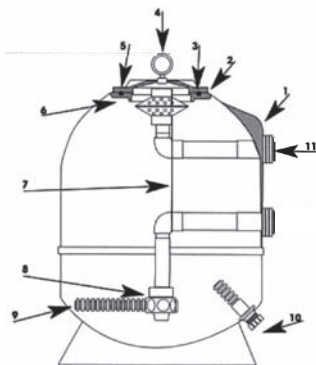
### **LOADING THE SAND**

1. Unscrew the filter cover screws. In the case of the Neptuno model, remove the cover using the key.
2. Remove the cover and joint.
3. Remove the diffuser from the tube (part nº 6). It is advisable to cover the tube once removed, to prevent the sand from entering it when emptying.
4. Fill 1/3 of the tank with water and using a bucket or another utensil, empty the sand carefully, trying not to damage the interior of the nozzle plates (part 9 in the parts diagram). The kilos of sand are different for each filter, depending on their capacity and are indicated in their characteristics (below are tables with the models and others for consultation purposes).
5. Once filled with sand (level more or less near the first pass through duct; part 11 in parts diagram nº 1) put the diffuser back in place and leave the bleed valve (part 7 in parts diagram 1) in the correct position, ensuring that it is outside the sand. This is important as if it is inside, it could cause sand to enter the pool.
6. Clean the joint housing and put it in position. Put the cover on and tighten the screws.

***IMPORTANT: THE PUMP MUST BE TURNED OFF IF MAKING ANY MOVEMENT OR CHANGE IN THE POSITION OF THE VALVE.***

## PARTS DIAGRAM N° 1 LAMINATED FILTERS

(MODELS S.92; RPG AND ALASKA)

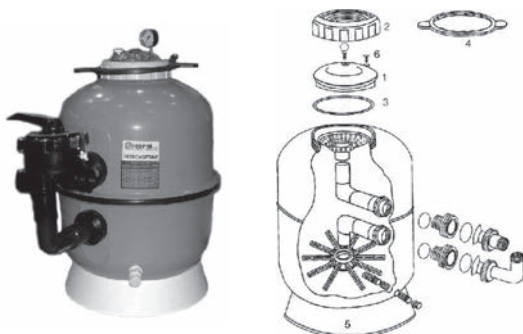


### LAMINATED FILTERS

1	TANK
2	COVER
3	O-RING
4	MANOMETER
5	NUT AND WASHER
6	TOP DIFFUSER
7	AIR BLEED VALVE
8	DISTRIBUTOR
9	NOZZLE PLATES
10	DRAINING OF WATER
11	FILTER PASS THROUGH DUCT

## PARTS DIAGRAM N° 2 INJECTED FILTERS

(NEPTUNO MODEL)



### INJECTED FILTERS

1	FILTER COVER
2	FILTER COVER NUT
3	FILTER COVER JOINT
4	FILTER COVER KEY
5	FILTER SUPPORT
6	BLEED VALVE + FILTER COVER JOINT

NOTE: THE FILTER INTERIOR IS THE SAME IN ALL MODELS; THE ONLY DIFFERENCE IS IN THE INJECTED FILTERS AND, AS CAN BE SEEN, IS IN THE TOP PART (COVER, JOINT, ETC.).

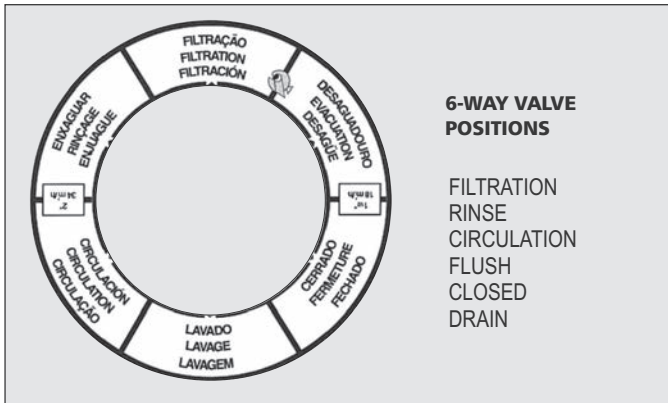
## START-UP

After filling the filter with sand, proceed as follows:

1. Open the tube aspiration valves that enter the pool (skimmer and sump).
2. Set the selector valve to **FLUSH** (see valve positions diagram).
3. Connect the pump for **5 minutes**.
4. Stop the pump and change the selector valve to the **RINSE** setting.
5. Reconnect the pump for **1 minute**.
6. Stop the pump and set the selector valve to the **FILTRATION** setting. It is now ready to be put into operation.



## WAY VALVE FUNCTIONS (positions)



## FILTRATION

1. With the pump stopped set the selector valve to Filtration.
2. Turn on the pump.
3. Observe the manometer, as it indicates the pressure exerted on the filter. A normal operating pressure would be between 0.5 and 1.4 bar (green and yellow zones of the manometer). When it exceeds 1.4 (red zone) the circuit must be flushed with sand.
4. The valves at the bottom of the pool and skimmer are regulated depending on the dirt that is visible on the water surface (floating and other material).

## **FLUSHING THE FILTER**

When filtering, all the dirt is trapped in the sand, meaning that the passage of the water is reduced inside it. This leads to an increase in the filter operating pressure. When the pressure reaches 1.5 bar (red zone on the manometer) it must be **FLUSHED** with sand. To do this, proceed as follows:

1. Stop the pump and put the lever on the **FLUSH** setting.
2. Restart the pump and let it function until the water runs clear through the viewer (approximately 3 minutes).
3. Stop the pump and put the lever on the **RINSE** setting. This will cause the dirt to run directly to the drain. Let it operate for 1 minute.
4. Stop the pump and reset it to the **FILTRATION** setting.

## **CIRCULATION**

This setting makes the selector valve pipe the water from the pump directly into the pool, without passing through the filter.

## **CLOSED**

This setting is used to close the passage of the water from the filter to the pump, so that the pump prefilter can be opened (hair-collection basket).

## **DRAIN**

If there is no drain at the bottom of the pool, the water can be drained with the pump in this position. Before connecting it, ensure that the skimmer valves and bottom cleaner are closed. With the sump valve open, connect the motor. The prefilter and sump water pipes must be filled with water for the valve to perform the aspiration.

## **FILTER MAINTENANCE**

If the filter is used correctly and the instructions are observed, practically no maintenance is required. Only the sand must be taken into account. Approximately every 2 years, check the sand level and fill in the event of loss or as needed. It is advisable to change the sand every 3 years (whenever its state makes this necessary). The correct sand grain size (silex) is between 0.4 and 0.8 mm (always use the appropriate type of sand as recommended by the manufacturer).

Filtration is an important part of pool maintenance, but it should not be forgotten that this is only a part of the process, and it must be accompanied by the correct chemical treatment to obtain the best results.

## POTENTIAL DOUBTS

EN



As can be seen, by following this advice and using the equipment correctly, its use and maintenance is extremely easy. However, some doubts could arise in certain situations. Some of the most common ones and their solutions are given below:

·A rise in pressure is observed in the manometer: this tells you that the sand is dirty and the water cannot pass through, which causes the pressure to rise. Flush with sand and then rinse, as if not drained, that water will remain in the pipe and on returning to the filter mode, the dirt will be returned to the pool through the nozzles.

·The filter flow is extremely reduced or the bottom cleaner has little force: this may be due to the hair-collection basket in the pump being full (it must be cleaned thoroughly on a regular basis). Another reason could be that the sand is dirty. On entering the filter to be cleaned, the water has no room to pass through and this causes the pressure to rise and the filter flow to be reduced. In this case, proceed as indicated in the previous case (it is important to always rinse after flushing).

## MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS

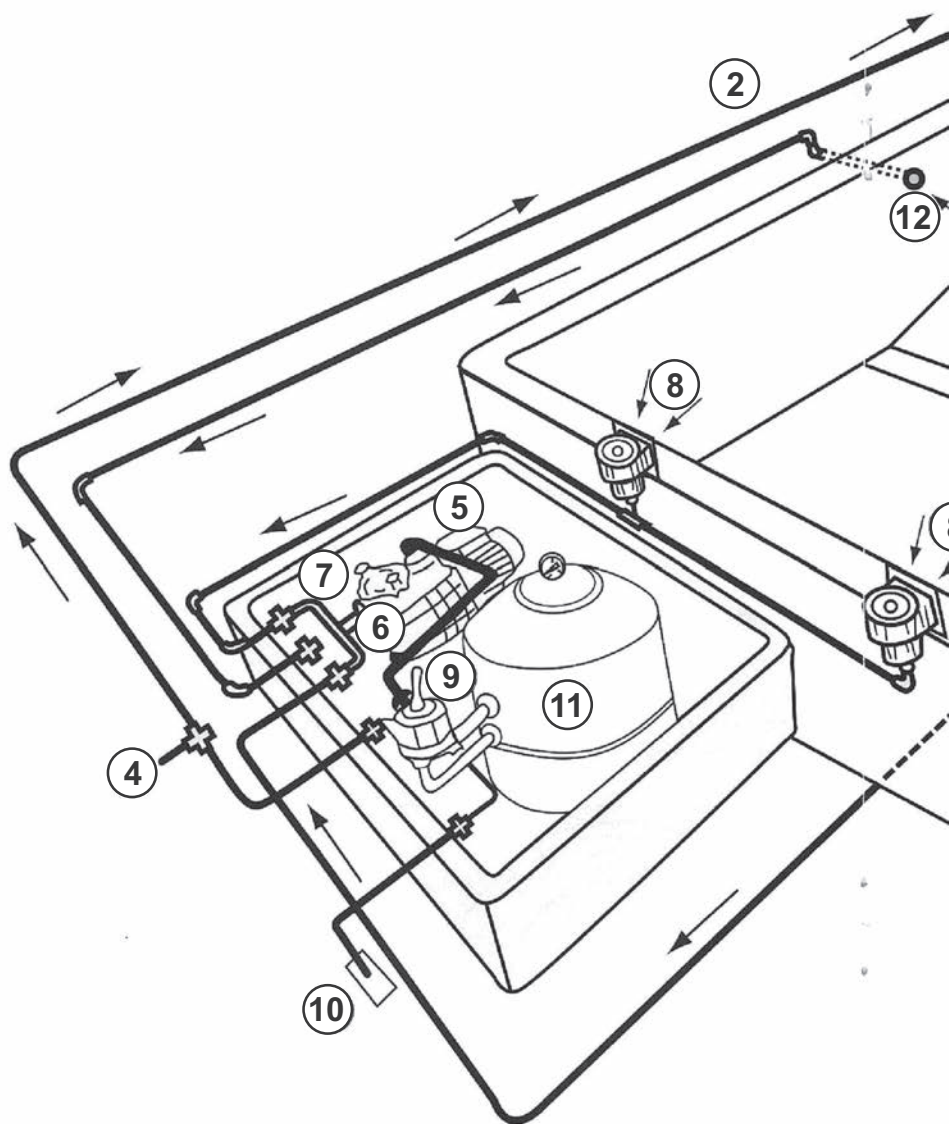
It is very important to ensure that the entire pool installation is appropriate for the cubic metres of water it contains and the volumes with which the accessories (nozzles, skimmers), filter and motor will be operating. Bear in mind that if this is not the case, the filter will receive the pressure from the motor and may suffer enormous stress to the point of breaking. In the event of doubt, always contact a professional.

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA warrants this material for 2 years against all manufacturing faults. In this case, the warranty covers replacement of the material with new material from the factory or the distributor warehouse nearest to the zone.**

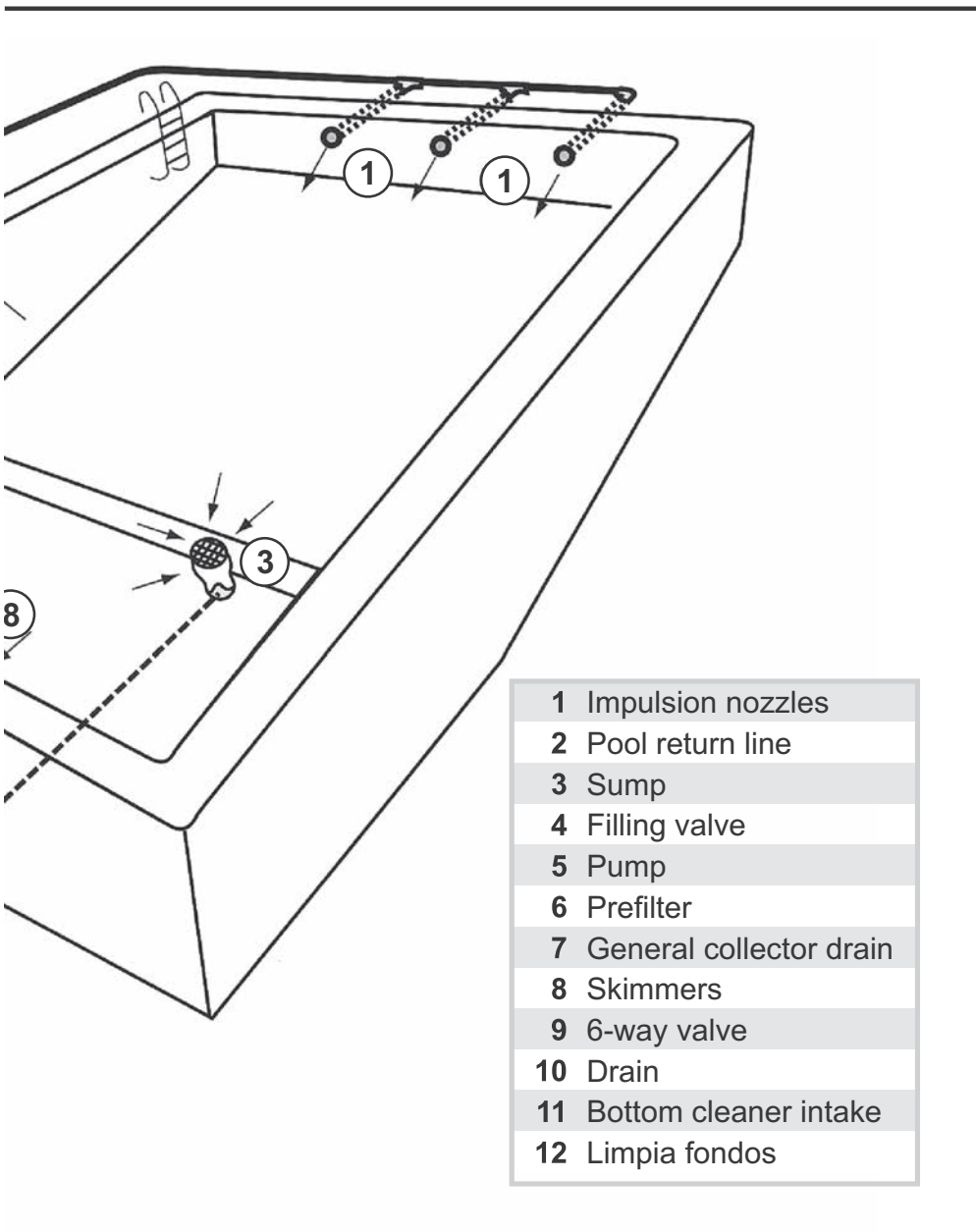
**This warranty does not cover material which has been handled or modified outside the factor or faults or breakages caused due to incorrect use, lack of cleaning, errors in handling the filter or valve or wear resulting from use.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA declines all liability for damages caused during transport. Please notify the transport company immediately if the material arrives in a damaged condition.**

## STANDARD INSTALLATION DIAGRAM







- 1 Impulsion nozzles
- 2 Pool return line
- 3 Sump
- 4 Filling valve
- 5 Pump
- 6 Prefilter
- 7 General collector drain
- 8 Skimmers
- 9 6-way valve
- 10 Drain
- 11 Bottom cleaner intake
- 12 Limpia fondos

## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg



## **ISTRUZIONI PER TUTTI I DISPOSITIVI DI FILTRAGGIO**

### **INSTALLAZIONE**

1. L'installazione si deve effettuare quanto più vicino possibile alla piscina e, a meno che non vi sia uno scarico in corrispondenza di quest'ultima, a una distanza inferiore alla superficie dell'acqua.
2. La suddetta ubicazione dovrà corrispondere a un luogo piano, riparato e ventilato, con spazio sufficiente per l'uso, l'installazione e la successiva manutenzione.
3. Dopo aver collocato il filtro nel suo alloggiamento definitivo, si installa la valvola selettiva, appurando sempre che le guarnizioni di unione al filtro siano ben fissate. Una volta terminata tale operazione, si effettuano i tre collegamenti della stessa: alla pompa, allo scarico e al ritorno (uscite indicate sulla valvola). Si posiziona e si avvista il manometro a mano (non è necessario alcun utensile).
4. Verificare che non vi siano perdite d'acqua in corrispondenza delle guarnizioni né delle filettature e controllare che tutto sia ben stretto.

IT

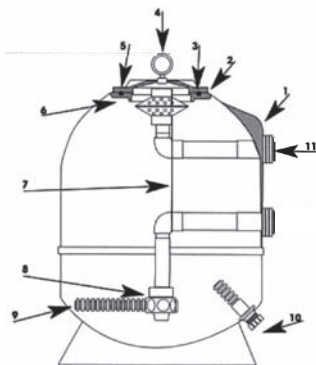
### **CARICAMENTO DELLA SABBIA**

1. Svitare le viti del coperchio del filtro. Nel modello Neptuno, rimuovere il coperchio con l'aiuto di una chiave (pezzo 4 del sezionamento 2).
2. Rimuovere il coperchio e la guarnizione.
3. Estrarre il diffusore dal tubo (pezzo n°6). Successivamente, è consigliabile tappare il tubo per evitare che la sabbia entri al suo interno quando la si vuota.
4. Riempire con acqua 1/3 del serbatoio e, con l'aiuto di un secchio o qualunque altro utensile, versare la sabbia con molta attenzione, in quanto si potrebbe danneggiare tutto l'interno a beccucci (pezzo n°9 del sezionamento). I chili di sabbia variano per ciascun filtro a seconda della capacità e sono indicati nelle caratteristiche dello stesso (qui di seguito le tabelle con i modelli e altri dati per la consultazione).
5. Una volta riempito di sabbia (livello all'incirca corrispondente al primo isolatore passante; pezzo 11 del sezionamento n°1) riposizionare il diffusore e collocare bene il tubo di spurgo (pezzo 7 sezionamento 1), assicurandosi che rimanga al di fuori della sabbia. Ciò è importante perché, in caso contrario, potrebbe riversare la sabbia nella piscina.
6. Pulire l'alloggiamento della guarnizione e posizionarla. Rimettere il coperchio e stringere le viti.

**ATTENZIONE: PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI CAMBIAMENTO O MODIFICA ALLE POSIZIONI DELLA VALVOLA, SI DEVE SPEGNERE SEMPRE LA POMPA.**

## SEZIONAMENTO N°1 FILTRI LAMINATI

(MODELLI S.92; RPG E ALASKA)

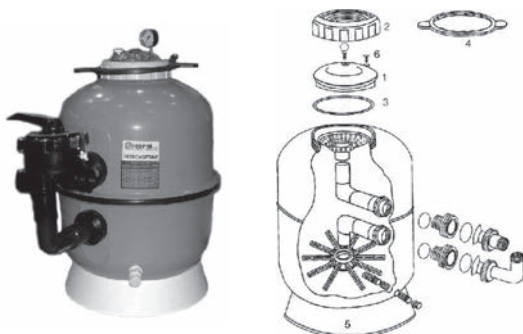


### FILTRI LAMINATI

- |    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | SERBATOIO             |
| 2  | COPERCHIO             |
| 3  | GUARNIZIONE TOROIDALE |
| 4  | MANOMETRO             |
| 5  | DADO E RONDELLA       |
| 6  | DIFFUSORE SUPERIORE   |
| 7  | USCITA DELL'ARIA      |
| 8  | DISTRIBUTORE          |
| 9  | UGELLI                |
| 10 | SCARICO DELL'ACQUA    |
| 11 | ISOLATORE PASSANTE    |

## SEZIONAMENTO N°2 FILTRI INIETTATI

(MODELLO NEPTUNO)



### FILTRI INIETTATI

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | COPERCHIO FILTRO                      |
| 2 | DADO COPERCHIO FILTRO                 |
| 3 | GUARNIZIONE COPERCHIO FILTRO          |
| 4 | CHIAVE COPERCHIO FILTRO               |
| 5 | SUPPORTO FILTRO                       |
| 6 | SPURGO + GUARNIZIONE COPERCHIO FILTRO |

NOTA: L'INTERNO DEI FILTRI È UGUALE IN TUTTI I MODELLI; L'UNICA DIFFERENZA È NEI FILTRI INIETTATI E, COME SI PUÒ NOTARE, NELLA PARTE SUPERIORE (COPERCHIO, GUARNIZIONE, ECC.)

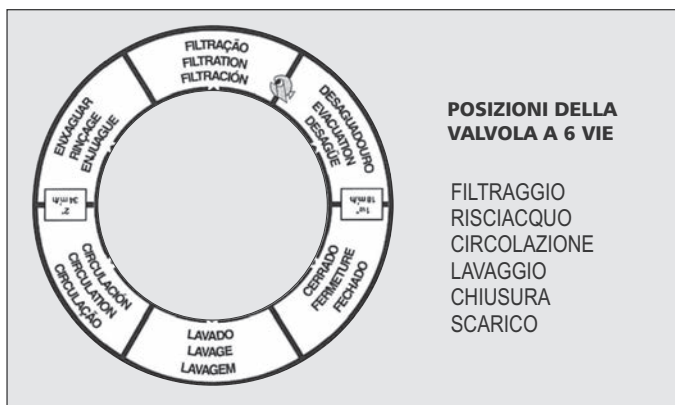
## MESSA IN FUNZIONE

Una volta riempito il filtro con la sabbia, si procede nel modo seguente:

1. Aprire le valvole delle tubature di aspirazione dirette alla piscina (skimmer e canale di scolo).
2. Girare la valvola selettiva in posizione **LAVAGGIO** (vedere disegno posizioni valvola).
3. Accendere la pompa per **5 minuti**.
4. Spegnerla pompa e girare la valvola selettiva in posizione **RISCIACQUO**.
5. Riaccendere la pompa per **1 minuto**.
6. Spegnerla pompa e girare la valvola selettiva in posizione **FILTRAGGIO**. Ora è pronta per il funzionamento.

IT

## FUNZIONI VALVOLA 6 VIE (posizioni)



## FILTRAGGIO

1. Con la pompa spenta, posizionare la valvola selettiva su "filtraggio".
2. Mettere in funzione la pompa.
3. Osservare il manometro, in quanto indica la pressione esercitata sul filtro. Una pressione di esercizio normale dovrebbe essere compresa tra 0,5 e 1,4 bar (zona verde e gialla del manometro). Quando supera gli 1,4 bar (zona rossa) significa che è necessario effettuare un lavaggio della sabbia.
4. Le valvole sul fondo della piscina e lo skimmer si regoleranno a seconda della sporcizia visibile sulla superficie dell'acqua (materiali galleggianti e altro).

## LAVAGGIO DEL FILTRO

Durante il filtraggio, nella sabbia resta intrappolata tutta la sporcizia, motivo per cui diminuisce gradualmente il passaggio dell'acqua nella sabbia stessa. Ciò comporta un aumento della pressione di esercizio del filtro. Quando la pressione arriva a 1,5 bar (zona rossa del manometro), è necessario effettuare un LAVAGGIO della sabbia. I passaggi sono i seguenti:

1. Spegnerla la pompa e posizionare la manopola sulla posizione LAVAGGIO.
2. Riavviare la pompa e lasciarla funzionare fino a che l'acqua visibile nel mirino non sarà limpida (circa 3 minuti).
3. Spegnerla la pompa e girare la manopola in posizione RISCIAQUO. In questo modo la sporcizia uscirà direttamente al canale di scolo. La si lascerà in funzione per 1 minuto.
4. Spegnerla la pompa e rimetterla in posizione FILTRAGGIO.

## CIRCOLAZIONE

In questa posizione si fa in modo che la valvola selettiva faccia passare l'acqua proveniente dalla pompa direttamente alla piscina, senza passare per il filtro.

## CHIUSURA

Si utilizza per chiudere il passaggio dell'acqua dal filtro alla pompa per poter così aprire il prefiltro (cestino raccogli-capelli) della pompa.

## SCARICO

Se non si dispone di uno scarico a livello del fondo della piscina, è possibile effettuare lo svuotamento con la pompa in questa posizione. Prima di collegarla è necessario assicurarsi che le valvole dello skimmer e del pulitore per fondo siano chiuse. Con la valvola del canale di scolo aperta, ci si collega al motore. Affinché questa aspiri, il prefiltro e le tubature dell'acqua del canale di scolo devono essere sempre mantenute piene d'acqua.

## MANUTENZIONE DEI FILTRI

Se si utilizza il filtro in modo corretto, rispettando le istruzioni, sarà necessaria una manutenzione minima. È solo necessario prestare attenzione alla sabbia. Verificare ogni 2 anni (circa) il livello della stessa e integrarlo in caso di perdita o se necessario. Si consiglia di sostituire la sabbia ogni 3 anni (valutandone la necessità in base allo stato della stessa).

La granulometria adeguata della sabbia (silex) deve essere compresa tra 0,4 e 0,8 mm (utilizzare sempre sabbia idonea e raccomandata dal produttore).

## POSSIBILI DUBBI

Come si potrà notare seguendo questi consigli e utilizzando adeguatamente il dispositivo, la manutenzione è semplice. Tuttavia è possibile che si presentino alcuni dubbi in determinate situazioni. Qui di seguito se ne illustrano alcuni dei più frequenti e la possibile soluzione:

\* Si nota un aumento della pressione nel manometro: questo indica che la sabbia è sporca, l'acqua non passa e fa salire la pressione. Si deve effettuare un lavaggio della sabbia e il relativo risciacquo; in assenza di risciacquo l'acqua suddetta rimane nelle tubature e, quando si torna in modalità filtraggio, riporta la sporcizia nella piscina dalle bocchette.

\* Il filtro ha poca portata oppure il pulitore per fondo ha poca forza: ciò può essere dovuto al fatto che il cestino raccogli-capelli della pompa è pieno (deve essere pulito bene e regolarmente). Oppure la sabbia potrebbe essere sporca. L'acqua quando entra nel filtro per la pulizia non trova spazio per passare e fa salire la pressione e perdere portata al filtro. In questo caso si interviene come nel punto precedente (è molto importante sciacquare sempre dopo il lavaggio).

## RACCOMANDAZIONI DEL FABBRICANTE

È molto importante che tutto l'impianto della piscina sia adeguato ai metri cubi d'acqua contenuti e ai tipi di accessori (bocchette, skimmer), filtro e motore con cui lavorerà. Va tenuto conto del fatto che, in caso contrario, il filtro, che riceve la pressione del motore e non solo, potrebbe subire notevoli danni, fino alla rottura. Per qualunque dubbio, affidarsi sempre a un professionista.

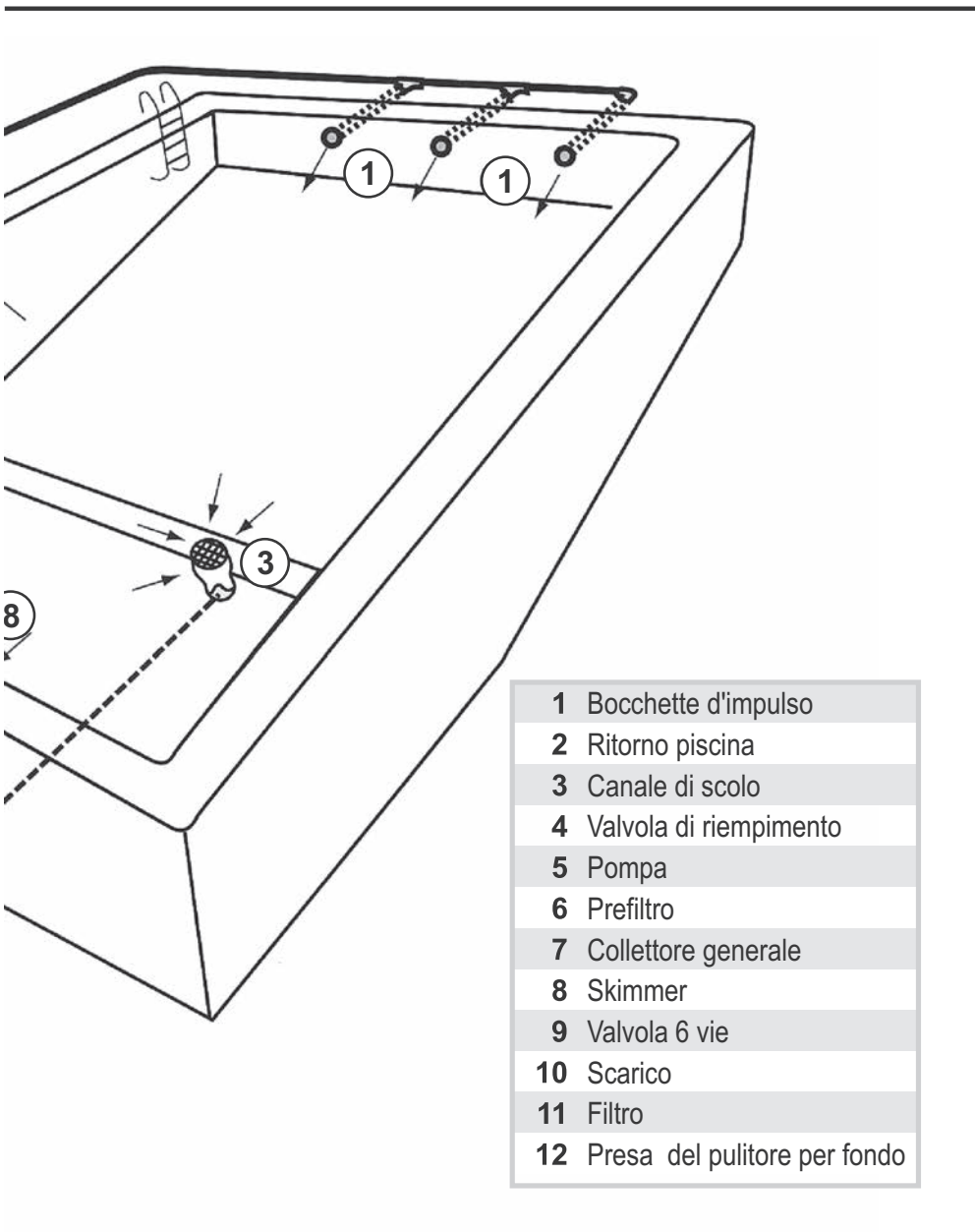
**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA garantisce questo materiale per 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. In tal caso, la garanzia copre la sostituzione del materiale con altro nuovo di fabbrica o proveniente dal magazzino del distributore di zona più vicino.**

**Questa garanzia non copre il materiale manipolato o modificato fuori dalla fabbrica né i difetti o le rotture causate da un utilizzo improprio, dalla mancata pulizia, da una scorretta manipolazione del filtro o della valvola o dall'usura.**

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS SA non è responsabile dei danni provocati durante il trasporto. Se il materiale viene consegnato danneggiato, avvisare subito il trasportatore.**







IT

- 1 Bocchette d'impulso
- 2 Ritorno piscina
- 3 Canale di scolo
- 4 Valvola di riempimento
- 5 Pompa
- 6 Prefiltro
- 7 Collettore generale
- 8 Skimmer
- 9 Valvola 6 vie
- 10 Scarico
- 11 Filtro
- 12 Presa del pulitore per fondo

## MOD. SERIE 92

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
8	400	720	1"1/2	65 kg
10	500	820	1"1/2	100 kg
14	650	940	1"1/2	175 kg
24	800	1020	2"	350 kg
35	950	1120	2,5"	500 kg
48	1100	1260	3"	850 kg



## MOD. NEPTUNO

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
4	300	725	1" 1/2	30 kg
7	400	855	1" 1/2	60 kg
9	500	910	1" 1/2	85 kg
13	600	910	1" 1/2	150 kg



## MOD. RPG

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	725	1" 1/2	85 kg
15	600	855	1" 1/2	150 kg
24	750	910	2"	300 kg



## MOD. ALASKA

m <sup>3</sup> /h	D	ALT	SALD	SILEX
10	500	630	1"1/2	85 kg
15	600	690	1"1/2	150 kg
24	750	-	2"	300 kg





## Tarjeta de registro de garantía / Warranty registration card

Rellenar dentro de los 30 días desde la instalación / Complete within 30 days of the installation

Nombre o Razón Social / Name or Company Name

Dirección / Address

Código Postal / Post Code

Población / City-Town

Teléfono / Telephone

Provincia / Province

Fecha de instalación / Installation date

Modelo / Model

Diámetro / Diameter

Número de Serie / Serial number

Nombre del Distribuidor o Lugar de compra / Name of distributor or Place of purchase

Enviar esta tarjeta con los datos a la siguiente dirección:  
Complete this card and send it to the following address:

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS, S.A.**  
**Pol. Ind. Cerro Gordo 1**  
**18640 PADUL (Granada)**

EJEMPLAR PARA DEVOLVER / COPY TO BE RETURNED



## Tarjeta de registro de garantía / Warranty registration card

Rellenar dentro de los 30 días desde la instalación / Complete within 30 days of the installation

Nombre o Razón Social / Name or Company Name

Dirección / Address

Código Postal / Post Code

Población / City-Town

Teléfono / Telephone

Provincia / Province

Fecha de instalación / Installation date

Modelo / Model

Diámetro / Diameter

Número de Serie / Serial number

Nombre del Distribuidor o Lugar de compra / Name of distributor or Place of purchase

Enviar esta tarjeta con los datos a la siguiente dirección:  
Complete this card and send it to the following address:

**CORAL FILTROS Y ACCESORIOS, S.A.**  
**Pol. Ind. Cerro Gordo 1**  
**18640 PADUL (Granada)**

EJEMPLAR PARA EL INTERESADO / COPY FOR THE PURCHASER



Pol. Industrial Cerro Gordo, 1  
18640 Padul (Granada) España  
Tlnos. 958 773 001 / 031 - Fax 958 79 05 39  
[www.coralfiltros.com](http://www.coralfiltros.com)